

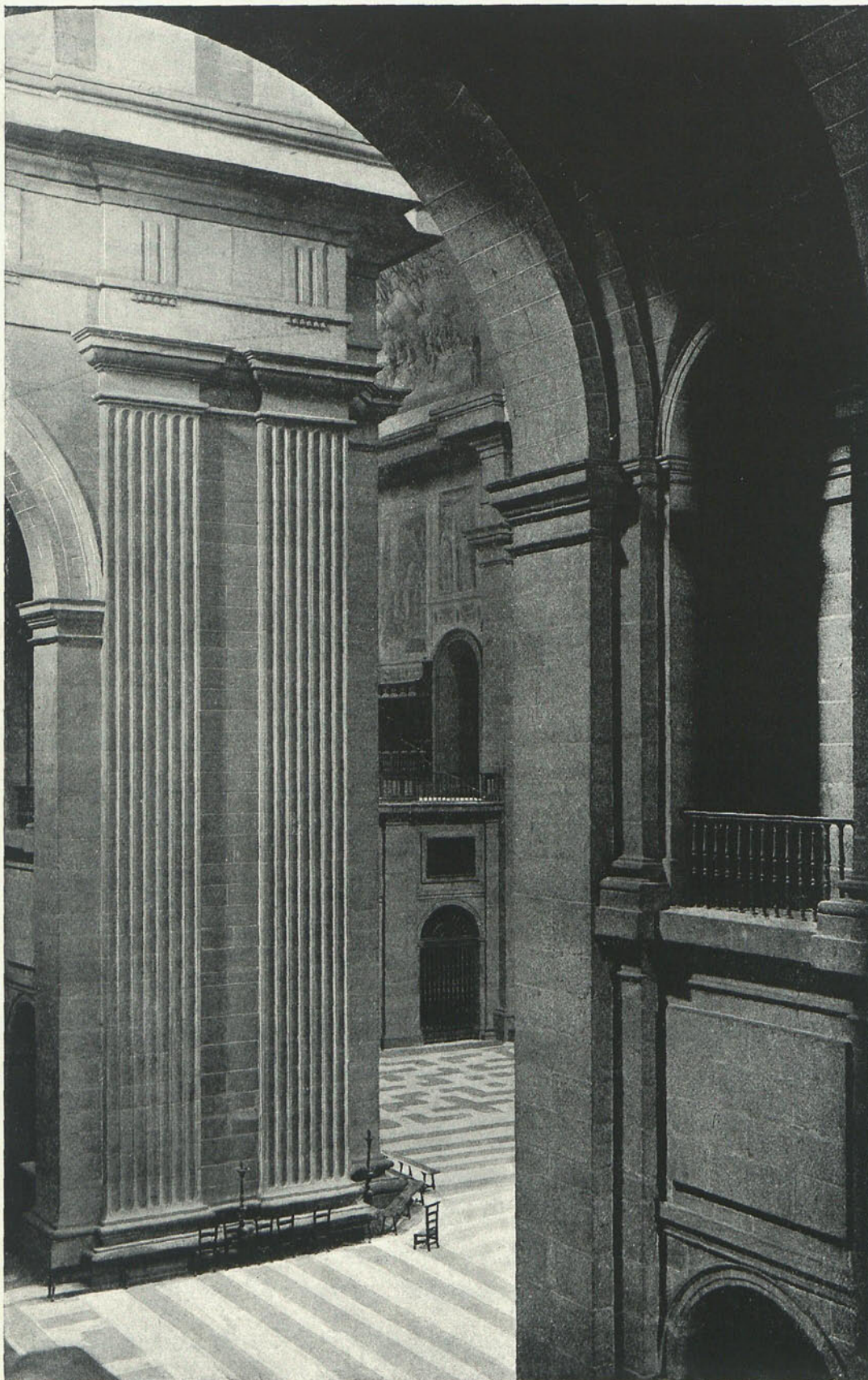
ARQUITECTURA

Publicación mensual

Sumario

FOT. J. SOLER.....	Aspecto del Monasterio de El Escorial.	
THEO VAN DOESBURG....	Espíritu fundamental de la arquitectura contemporánea.	
S. ULARGUI.....	Concurso de anteproyectos para Universidad en La Laguna (Canarias).	
Noticias.	Libros.	Revistas.

Sociedad Central de Arquitectos, Príncipe, 16, Madrid



ASPECTO DEL MONASTERIO DE EL ESCORIAL.

Foto J. Soler.

ARQUITECTURA

REVISTA OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

AÑO XII, NÚM. 137

MADRID, PRINCIPE, 16

SEPTIEMBRE DE 1930

Espíritu fundamental de la arquitectura contemporánea

por Theo Van Doesburg

(Conferencia leída en la Residencia de Estudiantes de Madrid el mes de mayo de 1930)

A mi juicio es un error confundir dos problemas muy distintos: el problema del arte puro y el problema de la arquitectura. En seguida se comprenderá el por qué la diferencia es notable examinando profundamente las tendencias *a priori* de los pintores, por ejemplo, y aquellas del arquitecto. Prácticamente, no existe punto de partida para el pintor; su creación es sobre todo individual, puramente estética, teniendo por objeto el tocar estéticamente al espectador. El arquitecto, si es verdaderamente arquitecto, es decir, constructor en el más alto grado, ¿parte de la misma tendencia que el pintor, el escultor y el poeta? No. El punto de partida del arquitecto es la tierra, la materia, la función humana, las necesidades materiales. Estas necesidades materiales de donde parte la creación arquitectónica no son individuales porque el arquitecto, en lugar de expresar su propio espíritu, está obligado a limitarse a las exigencias de su principal.

Pongamos los dos casos en comparación: El poeta, que es el creador más libre, el más independiente de la materia partiendo de la idea puramente poética, no tiene otro fin más que expresar su espíritu por medio de

un lenguaje poético. Desde el principio su espíritu crea, es decir, transforma, inventa. Para encontrar lo que yo aquí llamo "lenguaje poético", el poeta se ve obligado a transformar el lenguaje práctico y vulgar en lenguaje abstracto, llamado también poético. No tiene que vencer otra materia más que la palabra, materia sin espesor, sin pesadez, sin medida. El poeta no puede partir más que de la idea poética para llegar a una creación pura.

¿Qué diferencia con el arquitecto! Si éste parte del espíritu de arquitectura pura llegará, ciertamente, a una bella construcción especial, a una especie de escultura, pero nunca a una construcción funcional y utilitaria. Desde el principio el arquitecto se ve ya obligado a compartir su atención, y en lugar de partir, como el poeta o el pintor, de una idea puramente plástica, debe tener en cuenta la naturaleza del suelo, los cambios de temperatura, el sol, la lluvia, en fin, todos esos elementos naturales que influyen en su creación arquitectónica. Se ve forzado por el cálculo, la medida y la aplicación práctica de materiales resistentes a vencer la repugnancia de la naturaleza.

Se me podrá objetar, sin duda, que el artista creador depende igualmente de la naturaleza, es decir, de la materia; el pintor, por ejemplo, de la luz, del color, del trazado; el compositor, del sonido; el poeta, de la palabra, etc. Pero yo responderé que el color, el sonido, la palabra, etc., no son materias crudas, sino materias "indirectas, {desnaturalizadas}" ya por la inteligencia humana. No hay duda ninguna de que la naturaleza es el enemigo del espíritu, y que el arte es la reproducción exacta de la vida y de su lucha para encontrar un equilibrio. Es bien cierto que el problema de la arquitectura es el mismo de la obtención de este equilibrio entre la naturaleza y el espíritu, a pesar de que el punto de partida es otro completamente distinto que el del pintor, el poeta o el escultor.

Según una cierta categoría de ideas filosóficas, se puede decir que el espíritu representa la actividad, y la naturaleza, al contrario, la inercia. La vida humana en todas sus manifestaciones, ¿qué es sino la lucha hacia un equilibrio constante, o mejor todavía, hacia el triunfo del espíritu sobre la materia? En esto se resume toda la tragedia humana, el contenido de todas las religiones, de todas las artes, de todas las acciones políticas o sociales.

El desenvolvimiento de la arquitectura desde 1916.

Después de esta introducción más o menos filosófica, podemos acercarnos más fácilmente a los problemas de la arquitectura moderna, es decir, de la arquitectura elemental. Más que nunca la arquitectura expresa de una manera clara y lógica la rebusca de un equilibrio constante entre el espíritu creador y la estructura material. Después de unos quince años de investigaciones y de experiencias hemos llegado al presente a una base general que ha dado como resultado el aspecto de un estilo universal. Si se examina profundamente el origen de esta base, a partir de la cual se ha desarrollado la arquitectura desde hace una quincena de años, se le encuentra ya, aunque muy vago, en los comienzos de la pintura cubista y neoplasticista.

Como en todas las grandes épocas, el arte libre, sobre todo la pintura, ha sido la que ha dado la dirección a la arquitectura y a las demás artes que de ella se derivan. Ya en 1916, en un país neutral y casi aislado, Holanda, mis amigos y yo tomamos la iniciativa de plantear de nuevo los problemas de arte y de arquitectura que uno de nuestros precursores, Roberto Wan A. Hoff, que colaboraba en nuestro grupo "De

Stijl", proclamaba como una arquitectura antiestética, antilírica y antidecorativa.

Comprendimos que el mayor obstáculo para el desenvolvimiento sano de la arquitectura era el querer hacer, *a priori*, una obra de arte en lugar de una construcción práctica y lógica. No debe olvidarse que teníamos el ejemplo de la arquitectura del grupo opuesto al nuestro, "Wendingen", al cual llevaban las especulaciones artísticas en arquitectura.

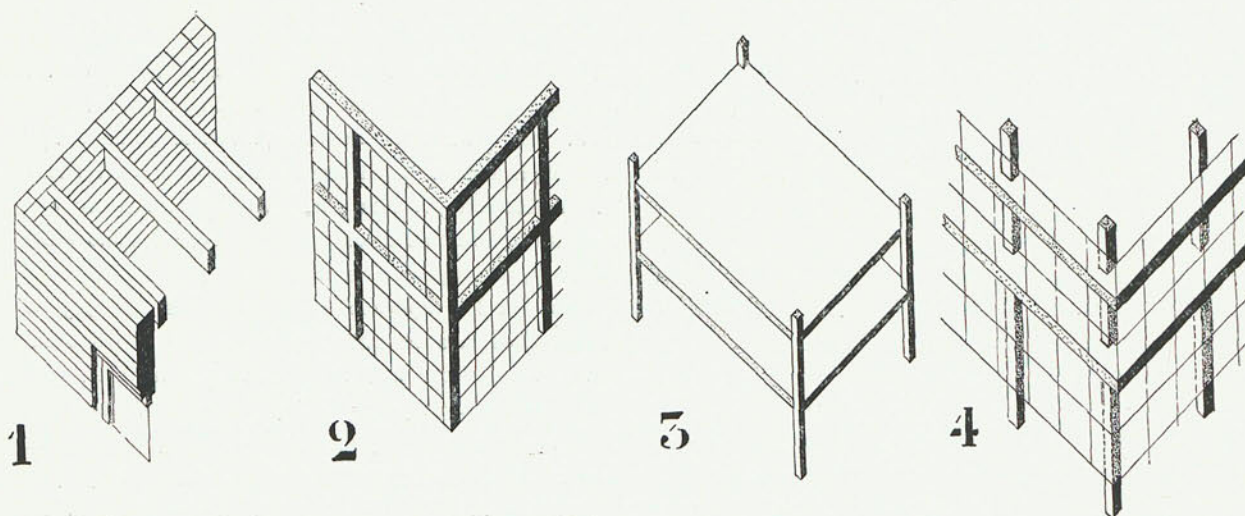
La arquitectura no es de ningún modo un simple juego de la fantasía, sino *un sistema de organización de las funciones y los materiales*. Todas esas construcciones ilógicas y caprichosas inspiradas por un esteticismo *a priori*, son de una arquitectura detestable.

Opuestos a todas las especulaciones artísticas, proclamamos la necesidad absoluta de suprimir la idea "Arte" en arquitectura de manera que ella pudiera desenvolverse por sus propios medios. ¿Pero cuáles son estos medios, si se excluye por completo la decoración? Se comprenderá que estos principios rigurosos que habíamos implantado como base de nuestras investigaciones no excluían la conjunción de todas las artes, o sea lo que se llama un estilo colectivo, sino que era justamente para llegar a esta unidad para lo que nosotros luchábamos; pero esta armonía entre las artes, esta síntesis, por decirlo así, este verdadero clasicismo, excluía el predominio del individualismo, la fantasía personal.

Mirando los documentos del pasado como los templos griegos, las bellas catedrales góticas, ¿qué son sino el resultado de una concepción colectiva, de un espíritu universal? Pues bien, nosotros era a un nivel parecido al que queríamos hacer llegar la arquitectura de nuestra época y de nuestro espíritu.

En lugar de emplear los elementos, los motivos o las formas de los estilos antiguos, queríamos descubrir el nuevo espíritu arquitectónico. Ya desde el comienzo de nuestro siglo, arquitectos como Berlage, Behrens, Perret, el mismo Wagner, Olbrich y muchos otros más, habían dejado al desnudo la arquitectura tradicional, y la misión de la nueva generación era el desenvolverla en consonancia con la vida moderna.

Partiendo de los elementos primarios de la edificación, función, luz, espacio, materiales, estructura, etcétera, la arquitectura se funda sobre la síntesis de exigencias prácticas sin derroche de materiales. Lo que nosotros queríamos excluir era la forma más o menos artística, la forma impresionante; la forma, en una palabra. En lugar de buscar complicaciones de forma, el arquitecto moderno crea un equilibrio solamente por los medios propios de la técnica.



Yo dije, en 1918, que lo que caracterizaba el estilo de nuestros días era la transformación espiritual de la construcción, y ahora, catorce años después, cuando casi toda Europa ha buscado para realizarla esta idea personal, sigo en la misma opinión.

Ya dije en la introducción de esta conferencia que el arte y la arquitectura, en lo que concierne a su punto de partida, son cosas muy diferentes.

Creo poder esperar la conformidad con esta idea, sobre todo, explicando más detenidamente este punto.

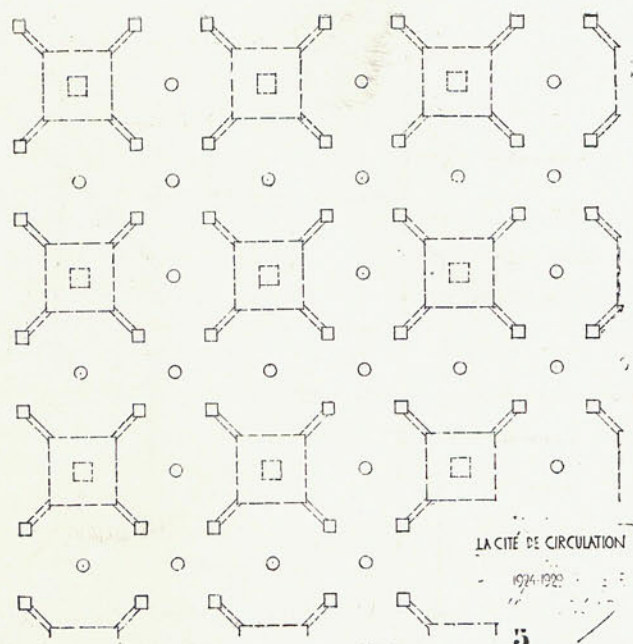
Por su naturaleza, la arquitectura es, por decirlo así, un arte social, puesto que ella es la que prepara el nuevo ambiente. ¿Y cuál es el ambiente de nuestros días? El ambiente de la rapidez. El ritmo de nuestra vida es, sin duda, otro completamente distinto que el ritmo de la Edad Media o del Renacimiento. Esta rapidez está expresada en la línea recta de nuestra nueva arquitectura, y lo que nosotros amamos, como no se ha amado nunca, es la precisión. Todos los accesorios de nuestra comodidad, desde la simple cacerola hasta el magnífico automóvil, muestran esta nueva inteligencia, sinónima de la belleza moderna; pero decir que esta belleza del automóvil es sinónima de la belleza de una obra de arte, es el gran error de nuestros días.

Nuestra época ha desarrollado una belleza fuera de la belleza artística, y esta es la insignia de un nuevo estilo. Se me podría objetar si entonces la belleza de nuestro ambiente, con todos sus accesorios, no tiene nada que ver con la belleza de nuestro arte, y yo respondería que no; porque la belleza de cuanto nos rodea es la belleza de la *precisión*, mientras que la belleza de nuestro arte, es decir, de nuestro arte puro, de nuestra pintura, poesía, etc., es la belleza del espíritu universal.

Sin duda, el arte moderno se sirve también técnicamente de la predicción; pero, a pesar de esto, una silla de metal o una cacerola de aluminio no tienen ni pueden tener el mismo valor que un cuadro o un poema. Existen, desde este punto de vista, bastantes confusiones, y son, sobre todo, los arquitectos alemanes los que confunden estas dos cosas: *producción* y *creación*. Una silla es un producto de la técnica y, sin embargo, no puede nunca reemplazar a una obra de arte. La silla, aunque sea el resultado de muchas investigaciones serias, desde el punto de vista de la función, economía, materiales, forma, etc., puede gustarnos por su línea elegante, pero esta línea no llega a tocarnos profundamente, no nos emociona. Es bien comprensible que la belleza fuera del arte juega un gran papel en nuestra arquitectura. Una arquitectura puramente racional y utilitaria, por ejemplo, un rascacielos americano, un elevador, un hangar de aeroplanos, tienen una excelente belleza salida de la inteligencia práctica, no tiene nada que ver con el arte. Es la belleza de la lógica, de la verdad, la que nos toca, y nadie confundirá la belleza de una simple armadura de hormigón armado con la belleza de una catedral.

La catedral gótica, maravilloso documento del espíritu humano, muestra una unidad, un conjunto, una armonía entre los más altos poderes humanos: la religión, las artes, la técnica. A pesar de los enormes progresos que ha hecho la arquitectura desde que hemos comenzado la obra de su renovación en 1916, me parece que todavía no hemos llegado a esa unidad plástica, a ese estilo universal que muestra un equilibrio perfecto entre las artes plásticas y la presión técnica.

Para empujar la arquitectura hacia este ideal, mis



amigos y yo hicimos en París, en 1922-23, demostraciones colectivas. En forma de maquetas y de planos mostramos la posibilidad de unificar las artes de acuerdo con la arquitectura, y demostramos que si bien es verdad que la arquitectura no pretende ser un arte puro, puede reunir las artes de manera que venga a ser la síntesis plástica y técnica.

¡Qué objeto más maravilloso para el pintor y el escultor moderno el de animar el espacio con el color y el volumen!

Esta idea, de un arte sintético salido de la arquitectura, fué el punto de partida para mis cursos de Weimar en 1921-23, y quedé contento de encontrar entre mis discípulos jóvenes arquitectos que intentaron aplicar en Alemania y otros países los principios fundamentales de este nuevo estilo. Poco después, llamado a París por Leonce Rosenberg, tuve que propagar más todavía en las exposiciones esta idea de una unidad plástica y técnica, y me considero satisfecho, porque muchos arquitectos que han estudiado mis proyectos han colaborado después en la realización de esta idea personal.

El urbanismo y la ciudad de mañana.

En lo que concierne al problema del urbanismo se encuentra una gran complejidad de problemas que piden gran atención. El de la circulación, que es la base del urbanismo, es el que tiene mayor importancia, tanto

por la circulación misma como por el problema de las viviendas y el método de construcción. Conviene examinar más profundamente este problema. ¿Cuáles son las complicaciones de la ciudad moderna y cuál puede ser la solución perfecta para evitar la catástrofe que amenaza al presente a las grandes ciudades como Nueva York, Chicago, París, Roma, etc.?

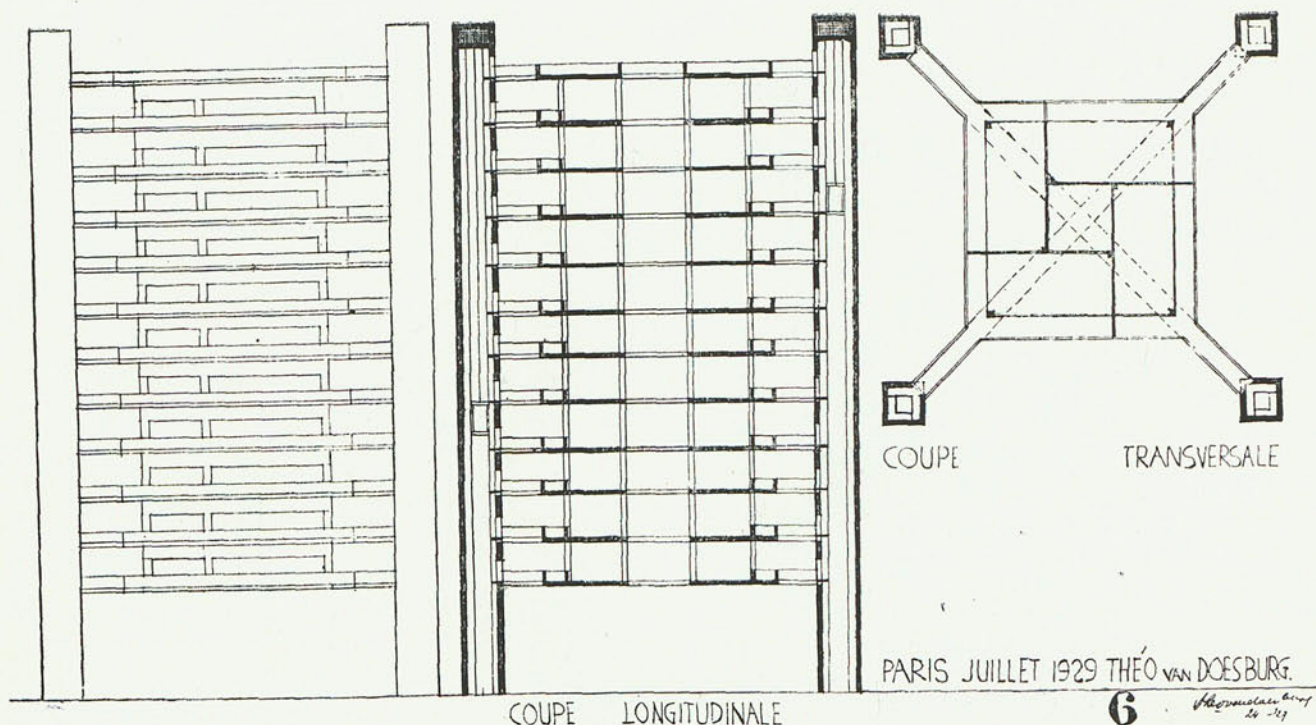
Como ya he explicado en mis escritos de 1925, el problema de la arquitectura y, sobre todo, el del urbanismo, me parecen más una ciencia que un arte, pero una ciencia muy especial y muy complicada. La catástrofe amenazadora se produjo por la antigua forma de nuestras ciudades. ¿Qué es lo que pasaba? Este tipo primordial de la ciudad es aquel de los griegos y de los romanos, como Atenas, Roma, etc.

¿Cómo va a poder desarrollarse la vida moderna con su velocidad y su industria ahí dentro? Nuestra mentalidad no es la de ellos, la diferencia es bastante grande, y por esto ni nuestro sistema nervioso ni nuestro espíritu ni siquiera nuestro físico están en consonancia con la antigua forma de aquellas ciudades. En lugar de ser estática como otras veces, la vida, por el contrario, es cada vez más y más dinámica, y de aquí nace el conflicto.

La ciudad de la Edad Media se desarrolló en fachada. Yo la llamaba ya *la ciudad frontal*. La vida en ella se concentraba en el centro, donde se formaba orgánicamente el punto de concentración de las necesidades espirituales y materiales. La plaza principal era el eje, el corazón, por decirlo así, y alrededor de este eje se agrupaban las casas, que a su vez formaban el sistema radial de las calles. ¿Y estas calles, qué vienen a ser en la actualidad en la ciudad moderna, sino el estorbo para la circulación?

Las grandes avenidas fueron una invención notable: servían para los cortejos importantes, para la circulación de peatones y de vehículos de caballos. Mientras más se desarrollaba y perfeccionaba la circulación por medio de los vehículos automáticos, más surgía el conflicto entre la antigua *monumentalidad estática* y la *intensidad dinámica*.

El automóvil ha disciplinado la circulación y ha hecho que las calles se formen en línea recta. El aeroplano nos ha mostrado la ciudad a vista de pájaro, y hemos podido constatar que las calles no son más que dédalos estrechos donde la circulación automática no puede desarrollarse más que linealmente, o sea en dos dimensiones. Hoy día la circulación horizontal ha llegado a su más alto grado, y se puede demostrar que la superficie terrestre se utiliza hasta el último extremo.



La circulación subterránea nos ha ayudado, sin duda, a diferir la catástrofe de la circulación, pero esto no fué más que una tregua; el problema del urbanismo queda sin una solución definitiva.

No hay duda de que la necesidad, que es la base de cada invención (recordemos el Schwebbahn, en Elberfeld; el puente Vechio, en Florencia, etc.), nos dará la solución que nos falta. Lo que hemos aprendido por medio de la experiencia es que:

1.º La antigua forma de la ciudad grecorromana o gótica está en contradicción con el funcionamiento de la vida moderna.

2.º La ciudad frontal impide una circulación libre, porque al desarrollarse en fachada, la circulación queda limitada al horizontalismo en dos dimensiones.

3.º Para evitar la catástrofe de la ciudad moderna, es decir, la estancación total de la circulación, nos veremos obligados a atravesar las fachadas de las calles para dar libre acceso a los vehículos automáticos, creando así una ciudad de circulación.

Ya he demostrado que hemos tenido que agrandar las ventanas de nuestras casas y que hemos agujereado los muros para dar libre acceso al aire y a la luz; pues bien: el mismo espíritu que nos ha dirigido hacia una arquitectura elemental y antidecorativa nos dirigirá sin duda hacia una ciudad sin calles, en la cual los inmuebles serán sustituidos por un sistema de pilares.

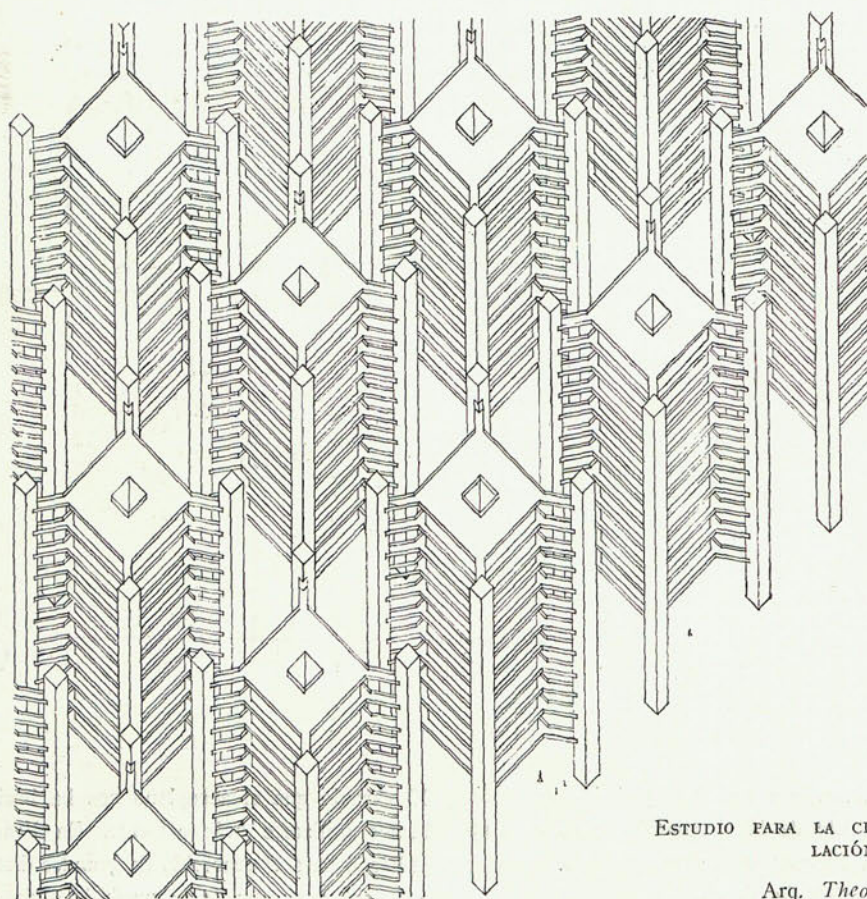
El espacio que el aeroplano nos ha hecho conocer debemos utilizarle prácticamente. En Francia ya se ha utilizado para el recorrido de grandes distancias el aerox-taxi, que nos anuncia la posibilidad de utilizar la tercera dimensión de la circulación.

Se comprende que se trata de un proyecto de estudio de importancia, y los planos que di en 1923 muestran en gran modo las posibilidades de circulación para una nueva forma de ciudad. En el urbanismo moderno se presentan dos problemas que se complementan: el de la circulación colectiva y el de la habitación colectiva también. No cabe duda que el dinamismo de nuestras ciudades creará una forma de casa tipo. Mientras que la ciudad se transforma de una parte por el aumento de la circulación mecánica, y de otra, por los progresos de la técnica estructural, la arquitectura monumental y monolítica del pasado ha sido reemplazada por un método de construcción funcional y económico. Desde que el antiguo método de construir (*amontonamiento de piedras y de ladrillos* unos sobre otros) fué reemplazado por el empleo del hormigón armado, se produjo automáticamente un nuevo método de construcción.

A través de los tiempos se pueden distinguir cuatro métodos importantes:

1.º El *amontonamiento de piedras o de ladrillos*, en el cual los muros llevan toda la carga.

2.º El método de Fachwerk, en el que la carga está



ESTUDIO PARA LA CIUDAD DE CIRCULACIÓN.

Arq. Theo Van Doesburg.

ya más distribuida sobre la carpintería, permitiendo a los muros mayor ligereza.

3.º *El sistema de pilares de cemento armado.*—En este método, con la ayuda de un acoplamiento de hierro y de cemento, se levanta una basta armadura, de manera que los muros no llevan ninguna carga.

4.º *La armadura libre.*—En ésta, los pilares de cemento armado se colocan en el interior, de manera que muro y estructura quedan independientes.

En estos progresos técnicos de la construcción, lo más notable es que la estructura cada vez se hace más independiente de los muros.

En lo que concierne al urbanismo, la futura construcción de la ciudad puede, sin duda, aprovechar este desarrollo técnico, y me parece que mis proyectos de 1924 para "La ciudad de la circulación", basados en la elevación de las casas sobre pilares, pueden sernos útiles para buscar una solución perfecta.

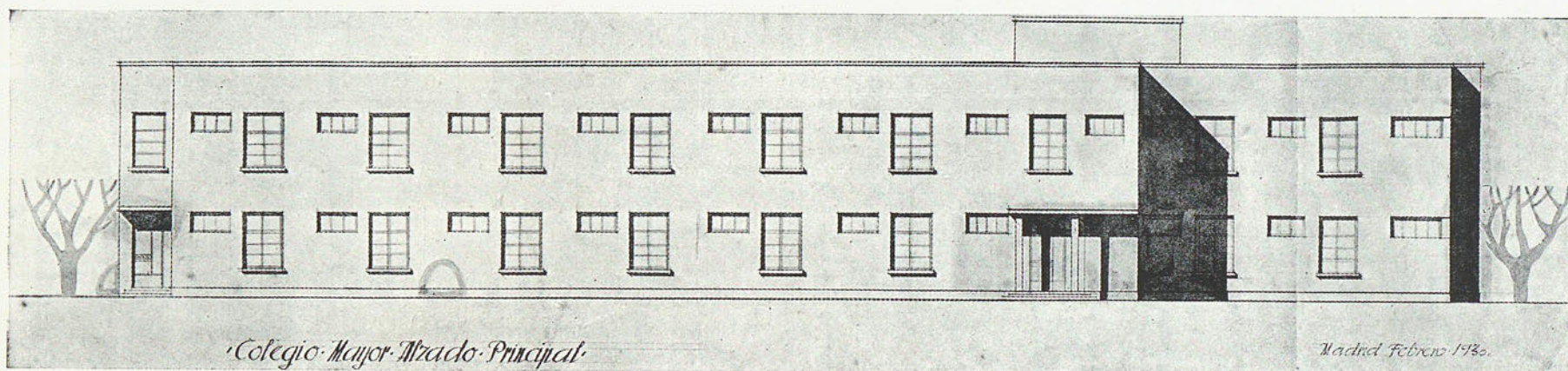
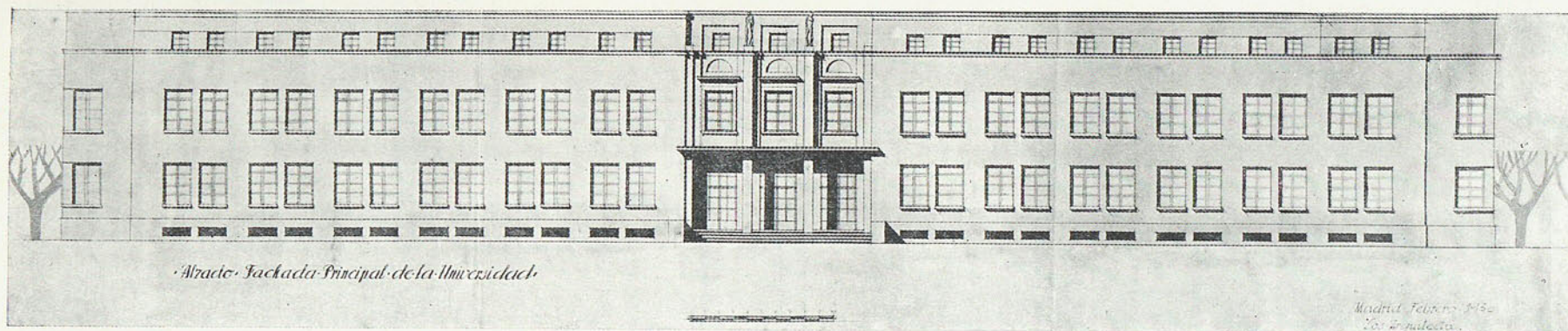
Por este sexto sistema de construcción, el desenvol-

vimiento técnico ha encontrado su destino, porque los pilares de las casas forman una unidad orgánica con la circulación. En mi proyecto, el cual explicaré con los planos, he colocado los pilares en el exterior de la construcción.

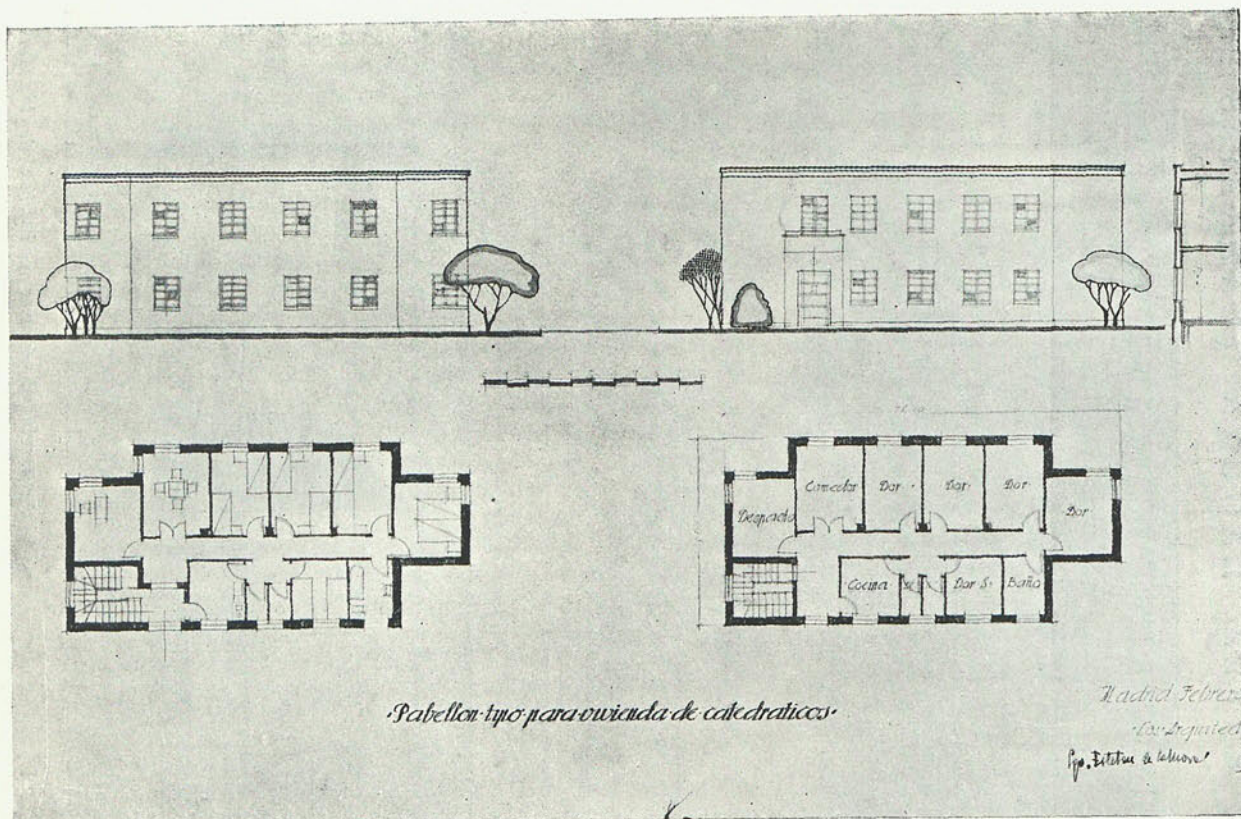
(Con la ayuda de la técnica moderna no será difícil transferir la carga al exterior de ésta. Una vez liberada de ese dédalo estrecho de calles, la ciudad viene a ser como una gran plaza que facilita la circulación de cualquier clase que sea. Solamente una operación radical puede curar la enfermedad de nuestras grandes ciudades.

A mi juicio, fué un error el querer renovar las ciudades enteras con la proyectada por "Le Corbusier", por ejemplo, porque no se sabe en qué dirección se va a desarrollar la vida en ellas. Se trata más bien de encontrar un método que dé vigor a este espíritu fundamental de nuestra arquitectura moderna: vencer la inercia de la materia.

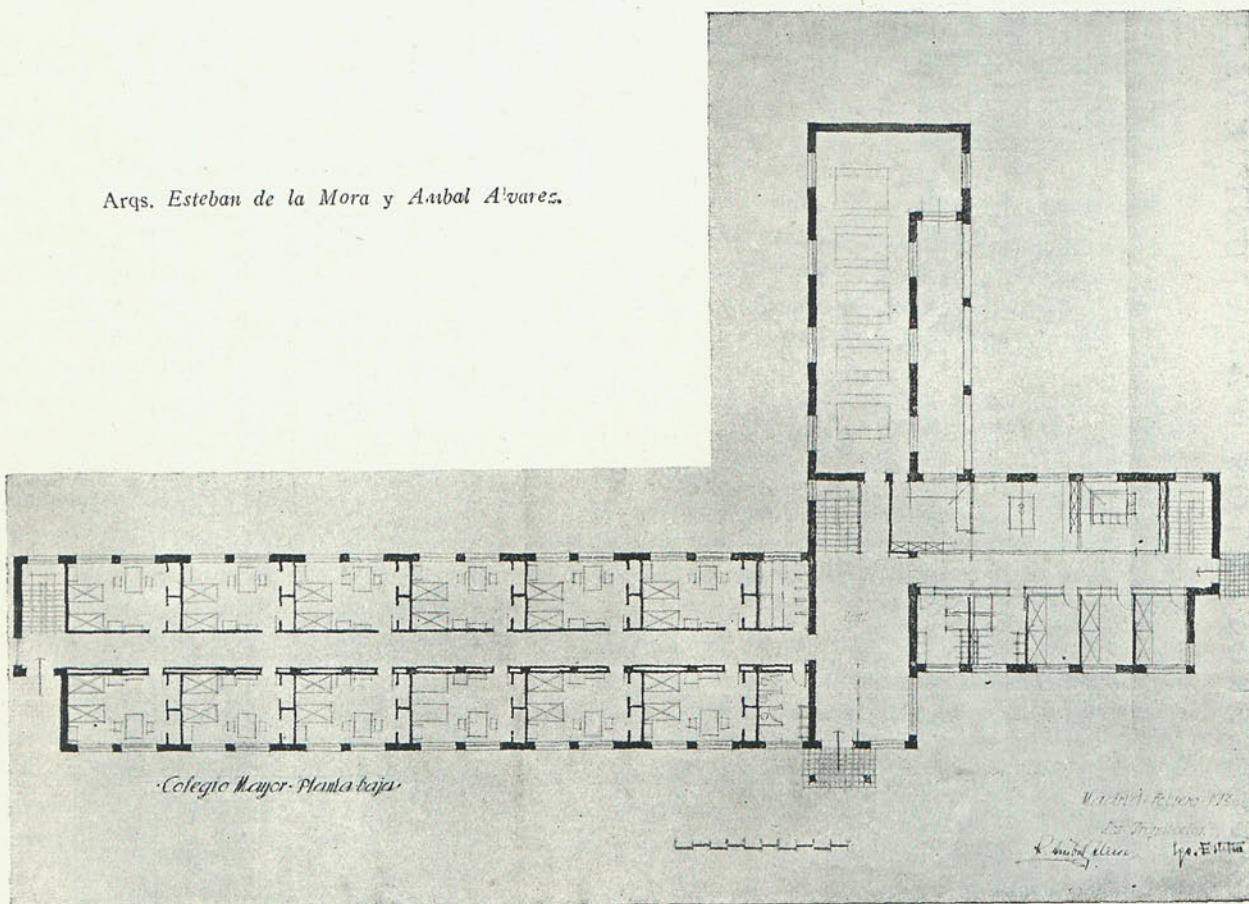
ANTEPROYECTOS PARA UNIVERSIDAD EN LA LAGUNA (CANARIAS)



Arqs. Aníbal Álvarez y Esteban de la Mora.

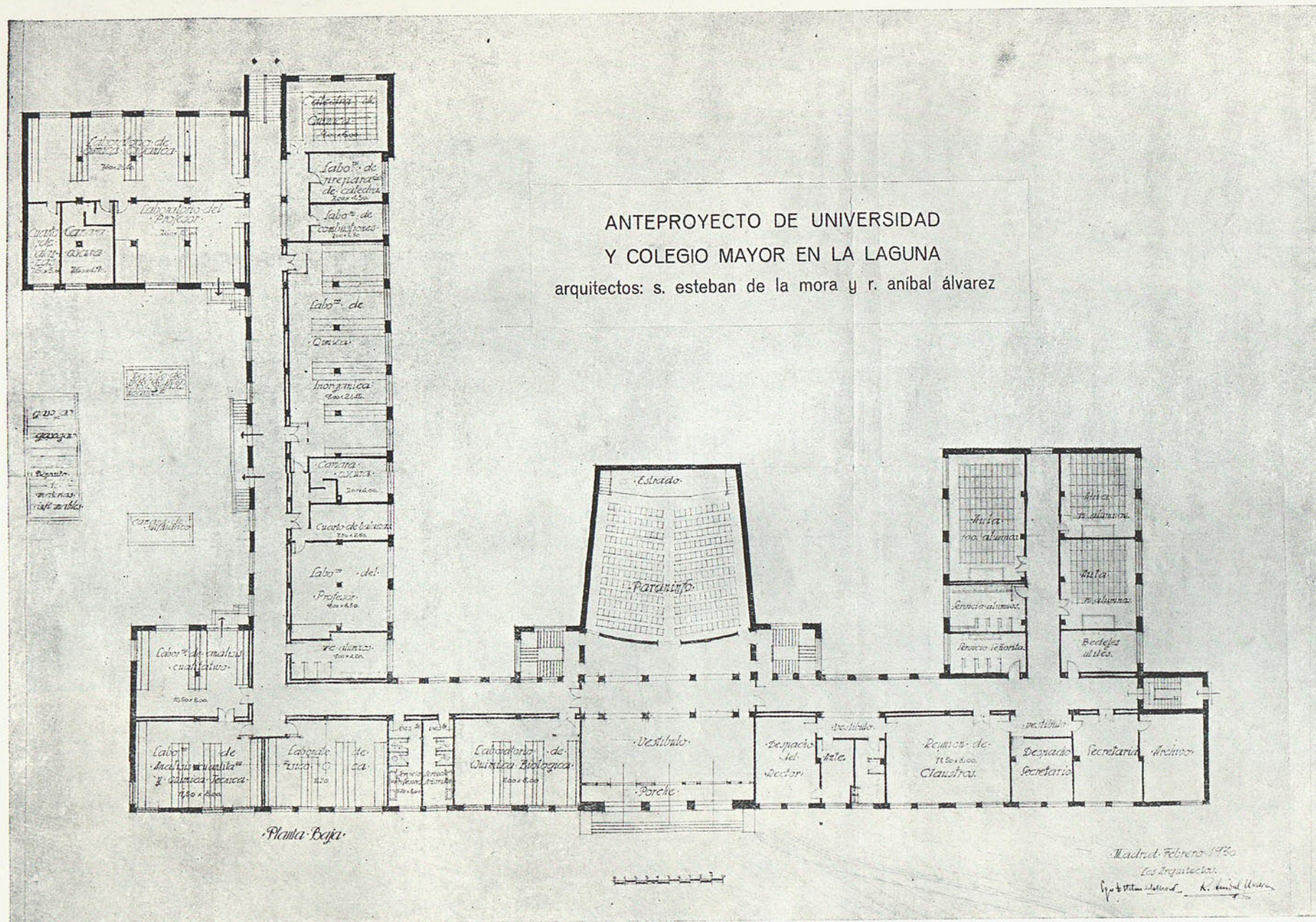


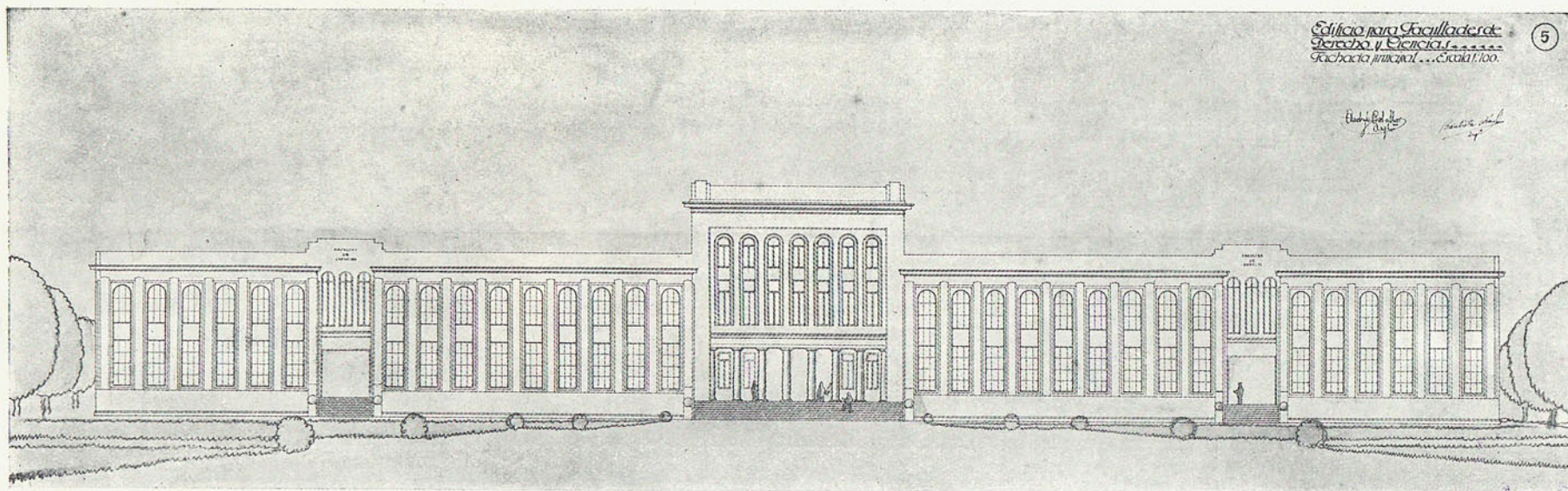
Arqs. Esteban de la Mora y Anibal Alvarez.



arquitectos: s. esteban de la mora y r. anibal álvarez

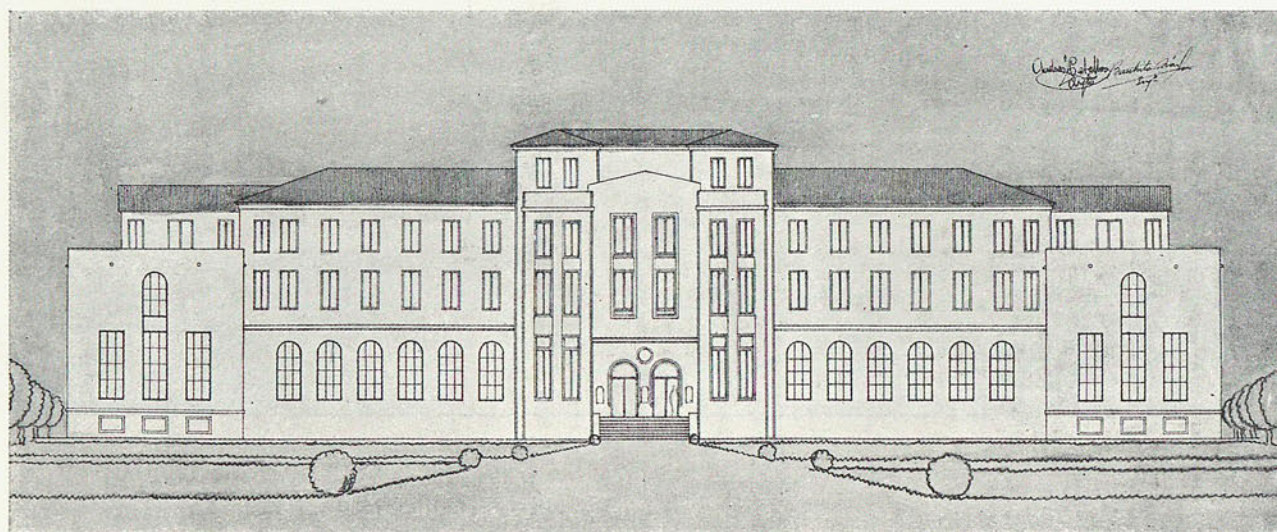
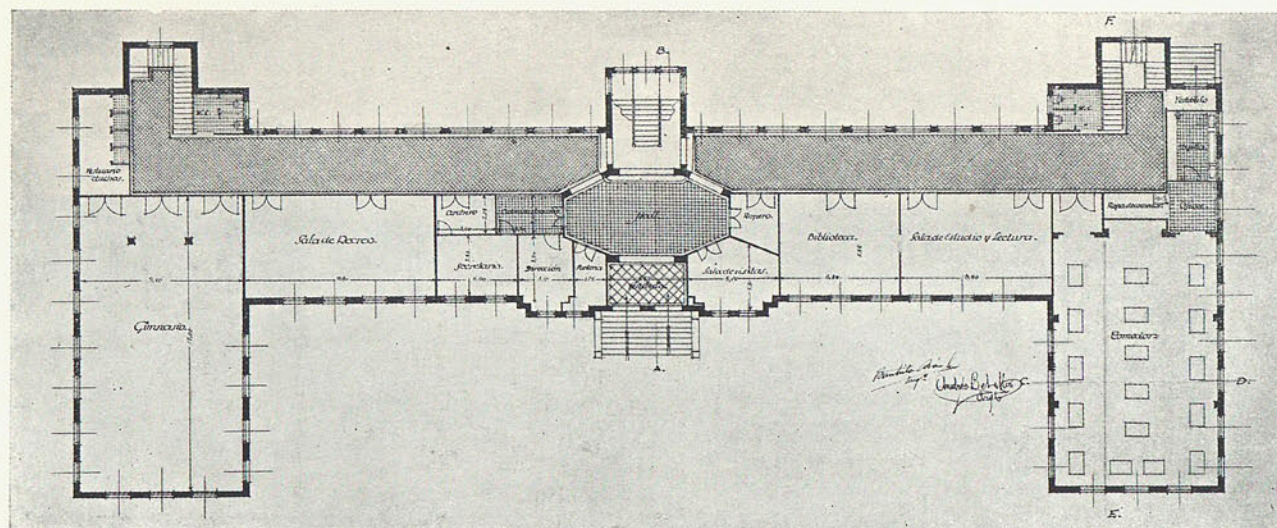
arquitectos: s. esteban de la mora y r. anibal álvarez





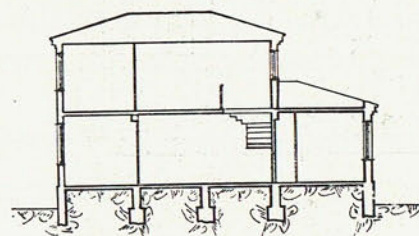
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA: FACULTADES DE DERECHO Y CIENCIAS.

Arq. Andrés Ceballos.

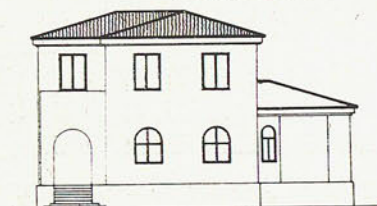
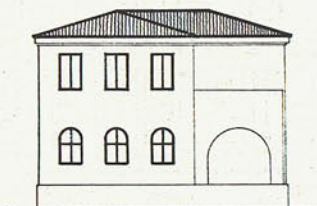


PLANTAS Y ALZADO DEL COLEGIO MAYOR.

Arq. A. Ceballos.

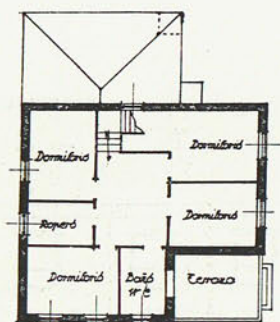


Sección

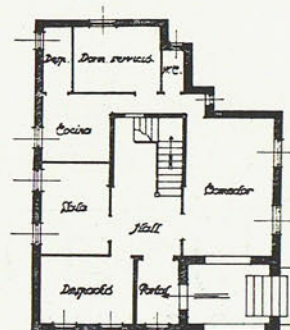


Fachada Prof

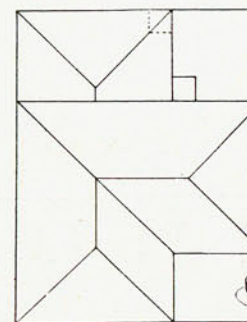
Hotel para vivienda de un Profesor ⁽¹⁵⁾
Escala 1:100



Planta Prof



Planta Baja

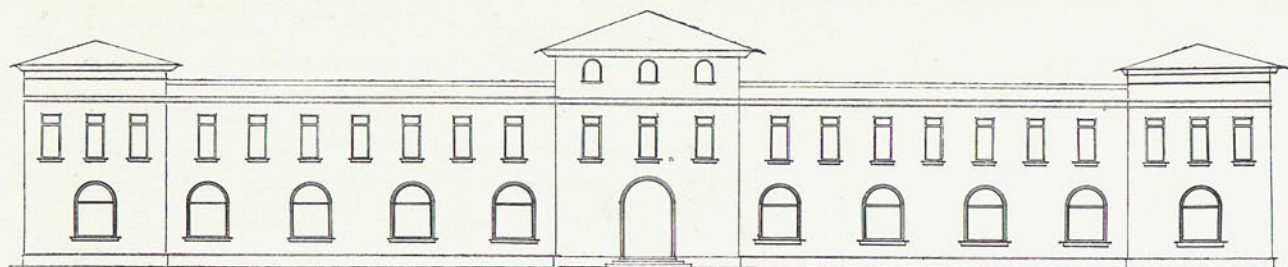


Planta de Cubierta

Andrés Ceballos
Arq.

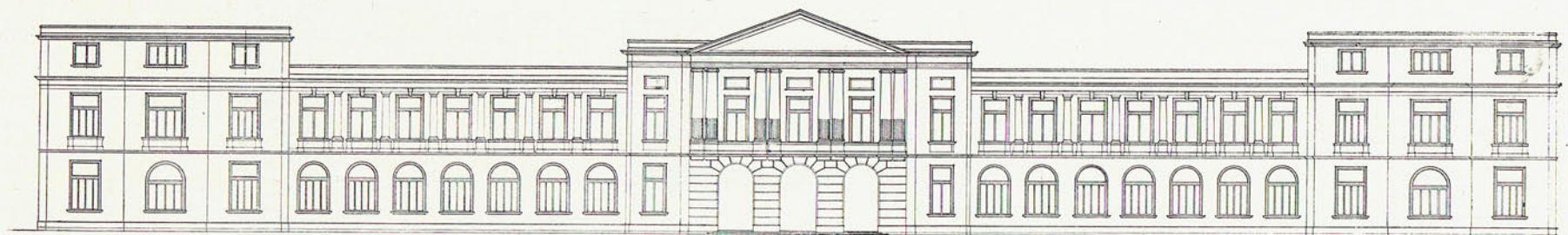
ANTEPROYECTOS PARA LA UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA (CANARIAS).

Arq. Andrés Ceballos.



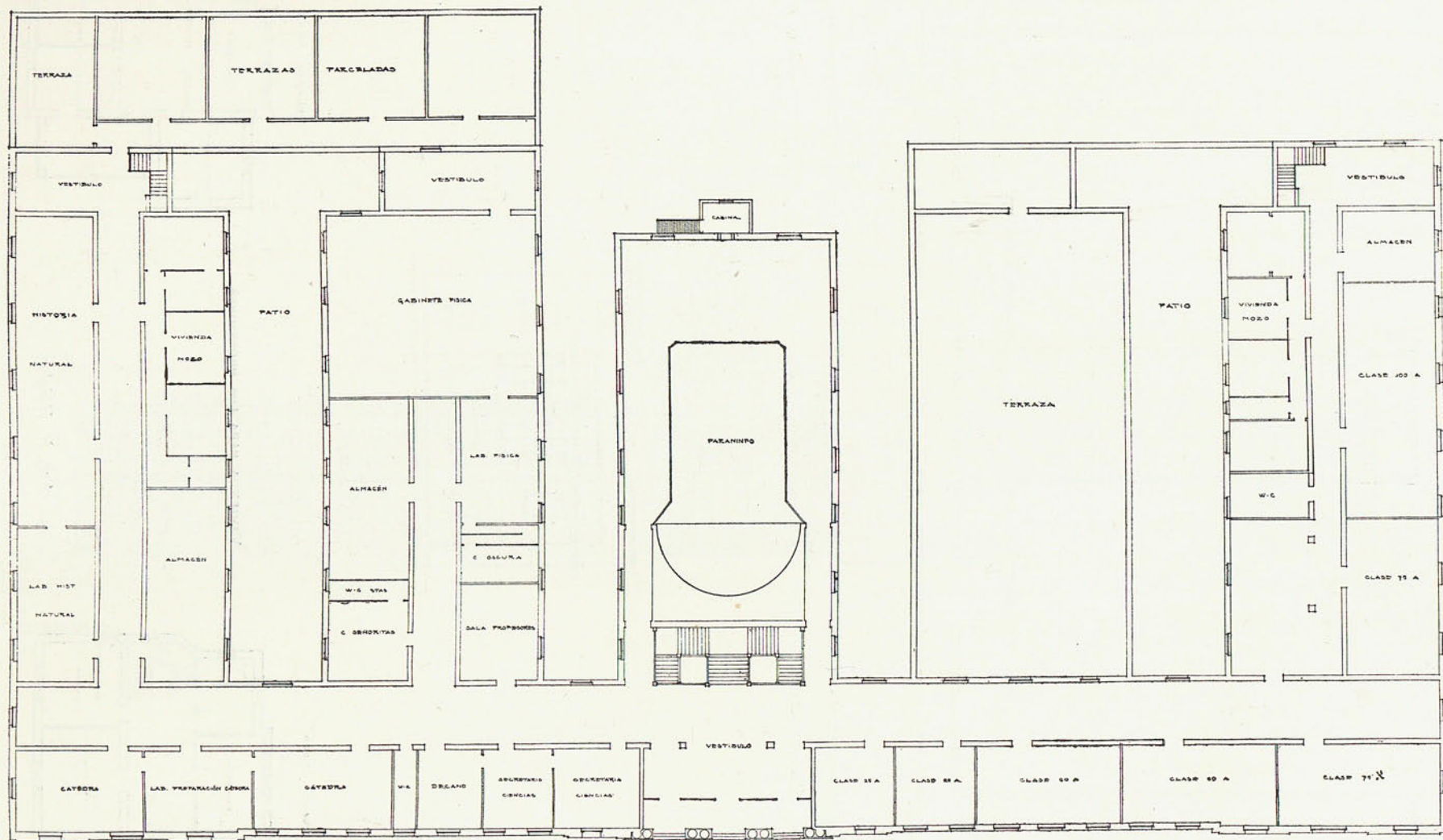
COLEGIO MAYOR.

Arq. Rafael Hídalgo.



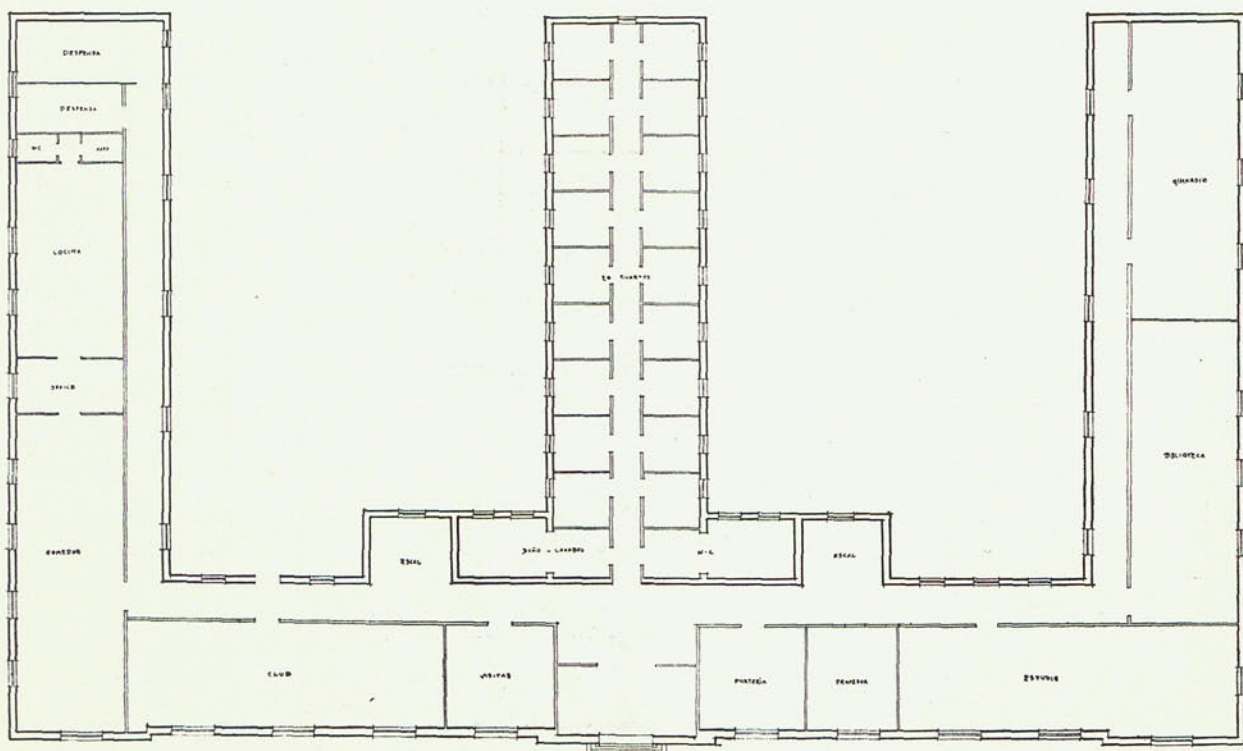
FACHADA DE LA UNIVERSIDAD.

Arq. Rafael Hídalgo.



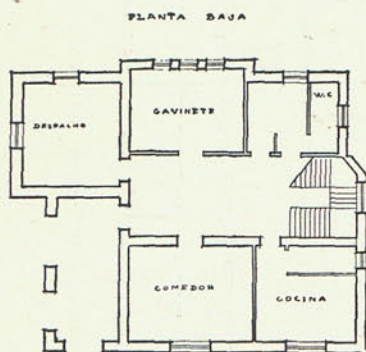
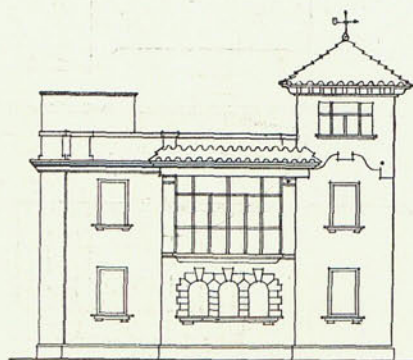
UNIVERSIDAD: PLANTA SEGUNDA.

Arq. R. Hidalgo.



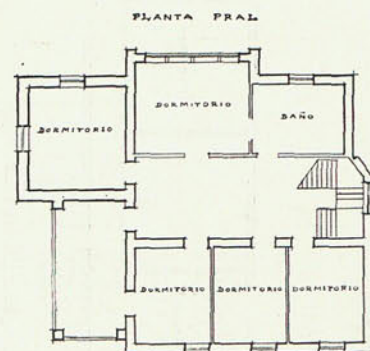
PLANTA DEL COLEGIO MAYOR.

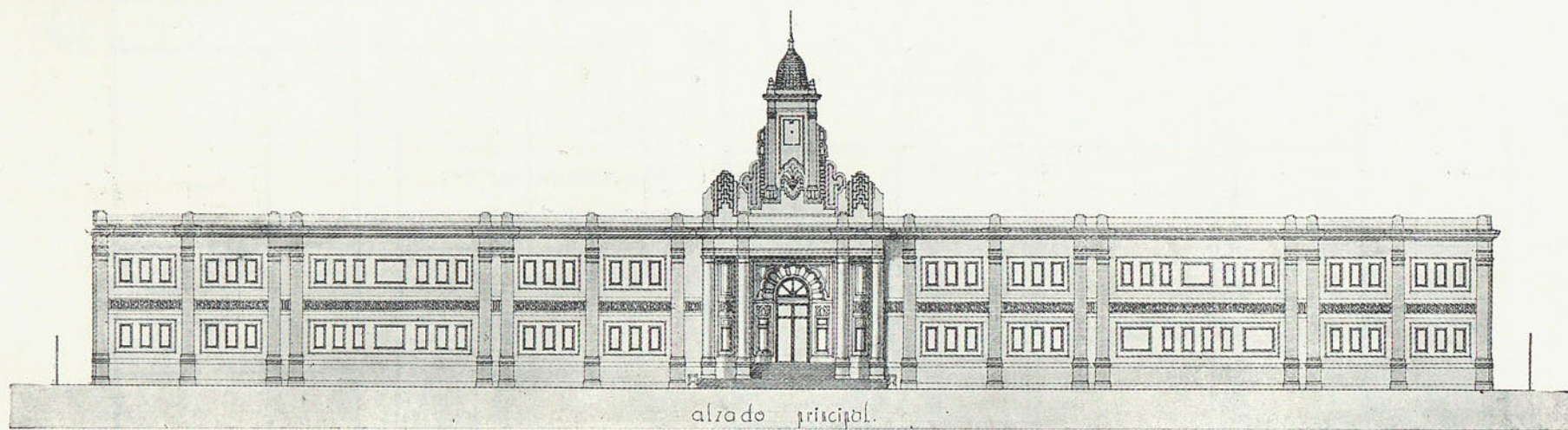
Arq. R. Hidalgo.



VIVIENDA PARA LOS PROFESORES.

Arq. R. Hidalgo.

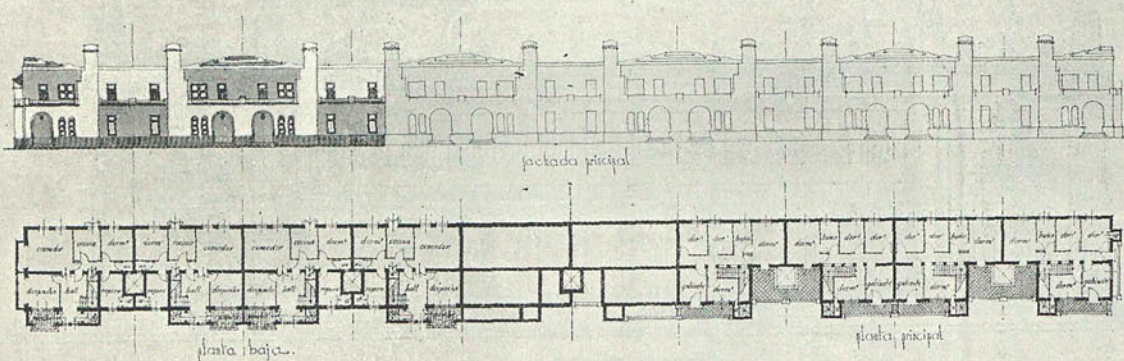




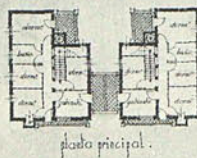
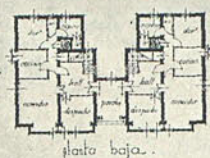
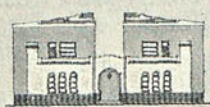
UNIVERSIDAD.

Arq. Alfonso Jimeno.

Biblioteca Nacional de España



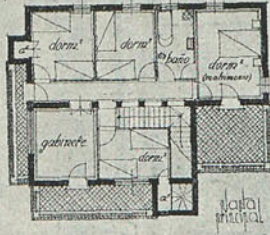
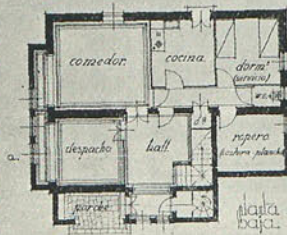
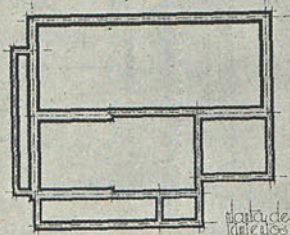
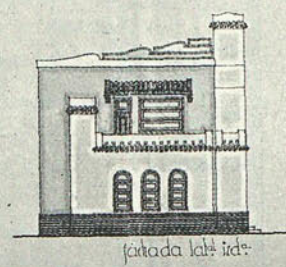
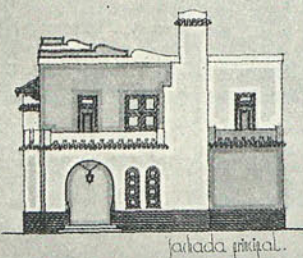
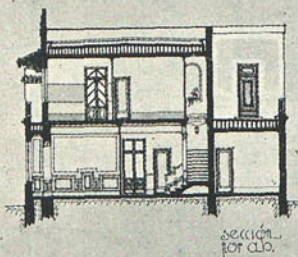
SOLUCION 2.

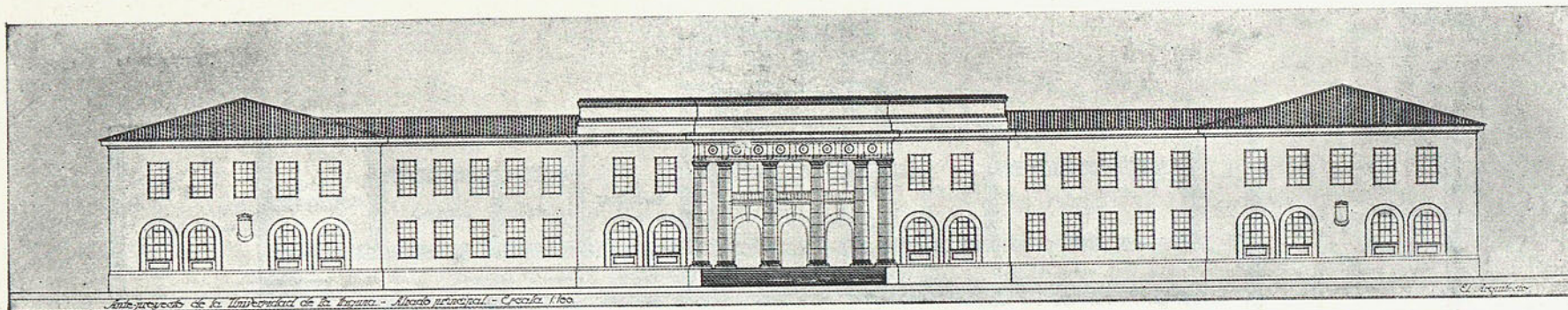


anteproyecto para la construcción
de la Universidad de La Laguna
(Canarias)
**HOTEL-VIVIENDA
PARA CATEDRATICOS**

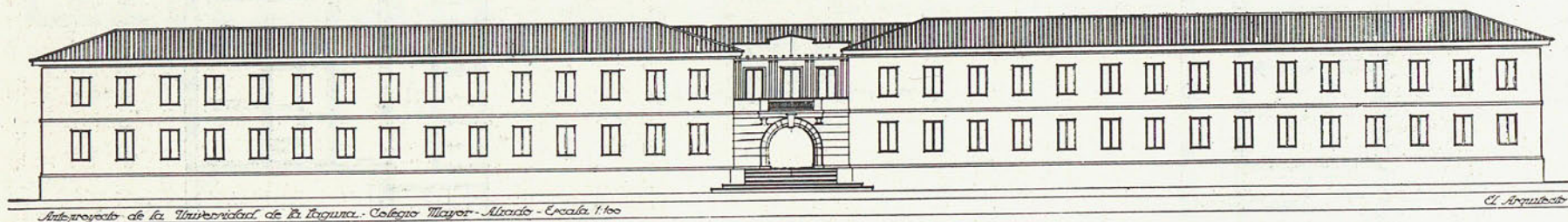
ESCALA=1:200.

Mariá, febrero, 1930.
H. Aguado
H. Aguado

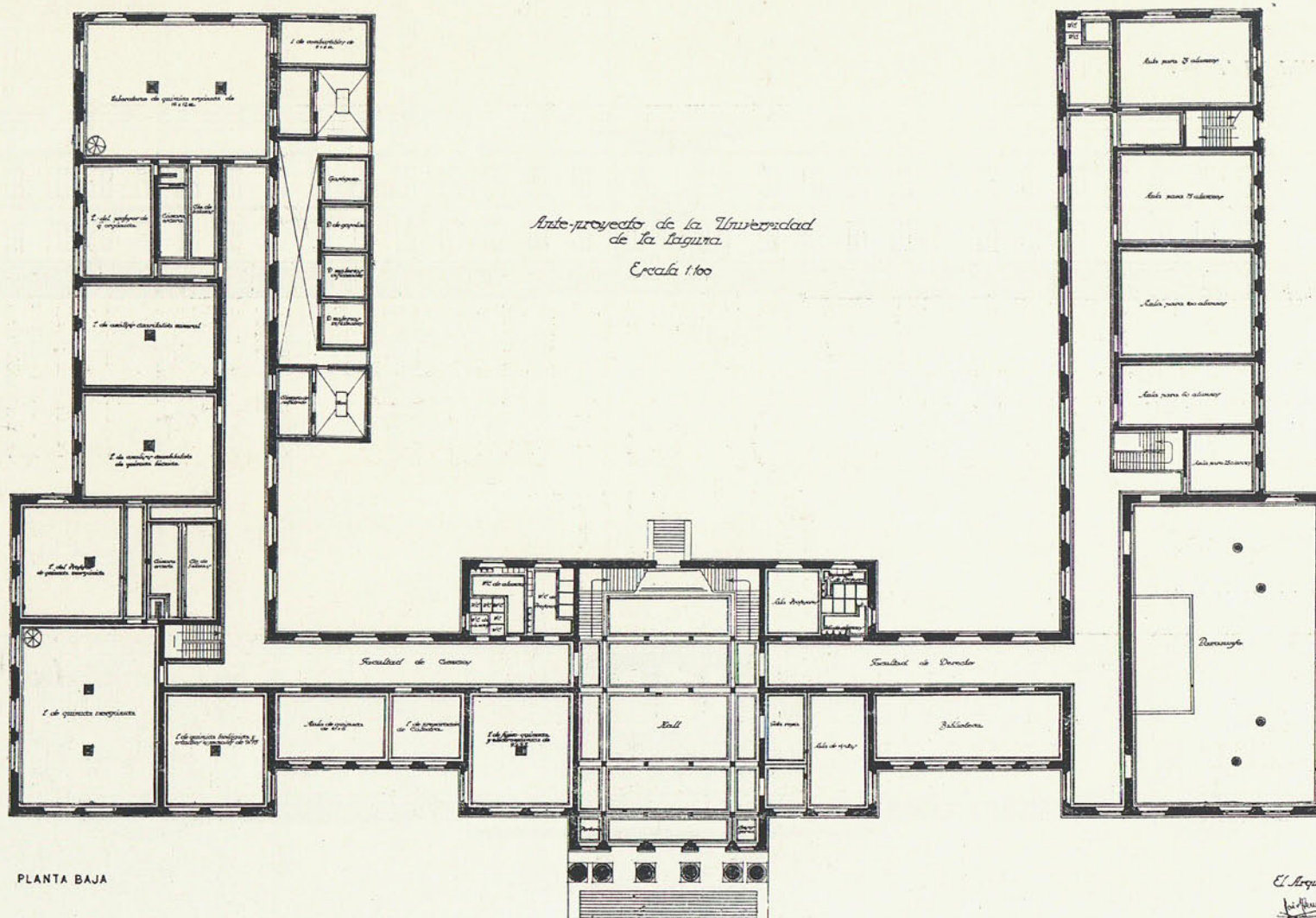




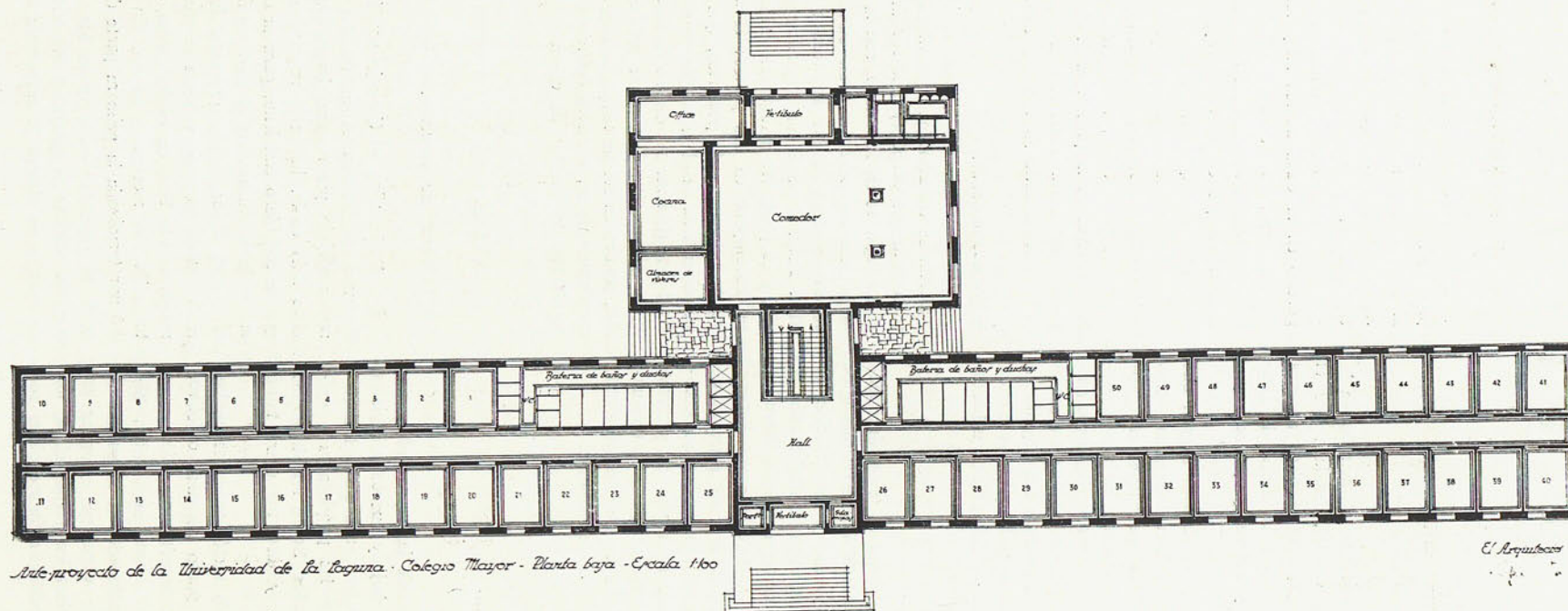
Arq. J. M. Pérez de la Mata.



Arq. J. M. Pérez de la Mata.



Arq. J. M. Pérez de la Mata.



Arq. J. M. Pérez de la Mata.

N O T I C I A S

ALEMANIA

Décimo aniversario de la "Bauhaus".

De la Escuela de Artes Industriales de Weimar deriva la "Bauhaus" (Escuela Superior de Obras), fundada por el Sr. Walter Gropius en el año 1919. Al cabo de algunos años se trasladó la nueva Institución a la ciudad de Dessau, para instalarse en la escuela y talleres proyectados por el Sr. Walter Gropius. Actualmente, la "Bauhaus" funciona bajo la dirección del arquitecto Sr. Hannes Meyer, que tomó posesión de su cargo en 1928. Comprenden sus cursos gran variedad de materias, desde las enseñanzas propias de la Arquitectura y Urbanismo hasta los más pequeños detalles de la Decoración de interiores, entre otras materias, lo que se refiere a carpintería, trabajo de los metales, pintura y fabricación de tejidos. Ostenta con orgullo su carácter marcado de laboratorio de experimentación de las más avanzadas teorías en construcción de edificios urbanos.

Nueva iglesia en Berlín.

En 1927 se celebró un concurso, reservado a los arquitectos alemanes, para construir en Niederschöneweide una iglesia evangélica. Obtuvo el primer premio y construcción de la obra el proyecto de los arquitectos Sres. Fritz Schupp y Martín Kremmez. Siguiendo la moda, tan extendida entre las iglesias modernas de Berlín, en lugar de tener acceso directo desde la calle, se efectúa el ingreso a la nave a través de una serie de cámaras y vestíbulos. El interior, cuya decoración se ha logrado con el exclusivo empleo de pinturas lisas, que combinan variadas entonaciones, consta de una nave alargada, dividida por grandes arcos de forma oval, sobre los cuales descansa la armadura de cubierta.

Catálogo del mundo de la construcción y Feria de Muestras del mundo de la construcción. (Bauwelt-Katalog und Bauwelt-Musterschau.)

Las nuevas tendencias del mundo de la construcción exigen a su vez nuevos métodos de trabajo y nuevos materiales constructivos. Hoy es más difícil que nunca para el arquitecto informarse debidamente sobre las propiedades y exigencias de tales materiales y métodos. Sobre ser difícil, le roba demasiado tiempo el revisar y discernir entre tanto anuncio y reclamo.

La necesidad de un orden o lista metódica de todos los productos profesionales—desde un punto de vista objetivo, no de publicidad—hizo que Norteamérica publicase su "Sweet's Architectural Catalogues", hace unos años. Siguiendo este ejemplo se ha confeccionado en Alemania el "Bauwelt-Katalog", del cual puede verse un ejemplar en la S. C. D. A. En él se encuentran, en forma clara, los datos y firmas de productos conocidos o introducidos re-

cientemente en todo el ramo de la construcción. Ofrece al productor una información simplificada de los concursos, y al consumidor, una busca fácil. Comoquiera que este catálogo aparece anualmente, se tienen siempre a mano los últimos datos.

Como complemento práctico de este catálogo se ha inaugurado en la Casa de los Arquitectos, en Berlín, la Feria de Muestras. Es la única Exposición permanente de las más diversas materias constructivas y de equipos u objetos domésticos que existe en Europa, en la que presentan sus productos unas 400 firmas.

Es evidente la comodidad, para comparar y elegir, que presta una Exposición permanente de esta clase a los arquitectos, contratistas, etc. Igualmente para las lecciones a los escolares de la profesión. A los colegas españoles se les puede recomendar como una de las mejores visitas que pueden hacer durante su estancia en Berlín.—Linder.

Reformas urbanas.

Berlín se transforma. Recientemente ha sido derribada la columna que ocupó el lado sur de la Leipziger Strasse, y en su lugar se ha levantado, con la rapidez característica de la edificación extranjera, un edificio destinado a oficinas, según proyecto de los arquitectos Sres. Paúl Schröder y Max Pohl. Tendrá una superficie de 6.000 metros cuadrados, y es propósito inaugurarlo en octubre. El nuevo edificio se descompone en dos partes: la anterior, pequeño cuerpo de dos plantas, y la posterior, que tiene siete. Esta disposición curiosa obedece a que la fachada del edificio principal está diez metros dentro de línea con relación a la rasante de la calle. Un pasaje público, con tiendas a los lados, pondrá en comunicación la Leipzigerstrasse con la Kommandantenstrasse, a través del nuevo edificio. La fachada irá recubierta de láminas de cristal, encuadradas en bastidores de bronce.

ARGENTINA

Un "record" de duración.

En el año 1895, el Consejo académico de la Facultad de Derecho de Buenos Aires decidió la construcción de un nuevo edificio, por resultar insuficiente el que ocupaba. Doce años más tarde, habiendo reunido 1.650.000 pesos, cantidad que se consideró suficiente para la obra, convocó a un concurso de proyectos, en el cual resultó elegido el del ingeniero Sr. Prins. Dicho proyecto fué objeto de innumerables modificaciones, y hasta el año 1911 no se aprobó la maqueta definitiva, en estilo gótico del siglo XII, con una torre de 140 metros de altura. En septiembre de 1915 se dió por terminada la primera parte de la obra; en marzo de 1918, la segunda; en 1923 se hizo un cálculo de lo que costaría edificar la totalidad del edificio, según el proyecto de 1911, y se obtuvo la respetable cifra de treinta y cinco

millones de pesos. La Facultad, que no veía manera de reunir tal cantidad, decidió abandonar la idea grandiosa, optando por habilitar lo construido en el plazo más breve. En tanto, y a pesar de los veintiocho años transcurridos desde la idea inicial, continuaba la Facultad instalada en el mismo local que ocupaba entonces. Y llegó el 17 de noviembre de 1927 y se verificó la inauguración de lo que estaba construido hasta la fecha, cuyo costo se evalúa en 3.500.000 pesos. Esta obra es un ejemplo de lo funesto que resulta acometer vastos proyectos sin contar con recursos suficientes.

El Palacio de la Prensa.

En un solar de la calle de Corrientes, de Buenos Aires, cedido en préstamo por las autoridades municipales, va a levantar el Círculo de la Prensa su edificio social, proyectado por los ingenieros Sres. Lorenzo Dognino Pastore, Julio A. Noble, José Arturo Bollini y Héctor Conti. Costo total: 1.100.000 pesos. Constará de nueve plantas: a) Baja, con gran galería de acceso, servicio de ascensores y salón de actos. b) Oficinas del Círculo y salas de asistencia social (rayos X, cirugía, etc.). c) Planta de recepción, con salón de recepciones, comedor, billares. d), e), f), g) y h) Agencias de noticias, empresas de publicidad y demás entidades afines al periodismo. i) (Planta séptima.) Biblioteca pública y gran salón de gimnasia y esgrima. Completa el programa del nuevo edificio una planta de sótanos, con la cocina y dependencias afines.

ESPAÑA

El traslado de una iglesia visigótica.

Zamora.—En presencia del director general de Bellas Artes y del arquitecto de la Dirección general, D. Alejandro Ferrán, comenzaron las obras para desmontar la iglesia visigótica situada en el término de San Pedro de la Nave. Los trabajos se iniciaron con el desmantelamiento del altar mayor, construido con adobes. Detrás de éste apareció el primitivo, formado por una columna y un altar de piedra. Entre los escombros apareció una cajita construida con madera de retablo en el siglo XIX, que contiene restos humanos y un acta firmada por el cura de la parroquia en 1854, diciendo que al derribar el altar fueron hallados dichos restos, que son reliquias de San Julián y Santa Basilia.

El descubrimiento del altar primitivo produjo júbilo en cuantos lo presenciaron, pues constituye un notable hallazgo arqueológico.

El director general de Bellas Artes cree que la iglesia debe ser trasladada a Zamora y emplazarla en el bosque llamado de Valorio. Es unánime el deseo de que dicho templo sea traído a esta ciudad, y se espera con extraordinario interés la decisión que sobre el asunto adopten el Ayuntamiento y la Diputación.

San Sebastián.—En el Casino de San Sebastián se ha verificado durante el mes de septiembre una Exposición de Arquitectura y Pintura modernas, organizada por el Ateneo Guipuzcoano. En la Sección de Arquitectura figu-

rabán obras y proyectos de los Sres. Rodríguez Arias, Aníbal-Alvarez y Esteban de la Mora, Arrate, Barroso, Borobio, Calvo de Azcoitia, Churrua Fábregas, Fernández-Shaw, García Mercadal, Illescas, Aizpúrua-Labayen, López Delgado, Oms Gracia, Salvador (Amós), Sert y Torres Clavé, Ulargui-Moreno, Vallejo y Real de Asúa.

En la de Pintura, los Sres. Bore, Cabanas, Cossío, Gris, Mallo (Maruja), Maura-Salas, Moreno Villa, Miró, Olasagasti, Olivares, Ortiz, Picasso, Peinado, Ponce de León, Pruna, Ucelay, Viñes.

ESTADOS UNIDOS

Una revolución en la construcción.

Pronto se convertirá en realidad lo que consideraban sueño irrealizable gran número de arquitectos: la construcción de un edificio recubierto enteramente de metal. Se denominará Empire State Building y será notable, además, porque con sus 1.043 pies (325 metros) batirá el "record" mundial de altura (Chrysler Building, 1.030 pies). Su exterior se recubrirá de láminas metálicas, formadas por una aleación de acero inoxidable, que le darán un bello aspecto de plata gris. Según los técnicos, este procedimiento está llamado a producir una revolución en la práctica constructiva. Entre otras ventajas, señalan una disminución considerable en el peso de la estructura metálica, con la consiguiente economía en el costo de la obra: sólo 250 toneladas de acero se han empleado en el Empire State Building. Un mástil para amarre de aeronaves, que sobresaldrá 60 metros sobre la cubierta, rematará el edificio.

5.405.160.600 pesetas empleadas en obras.

Según datos estadísticos facilitados por la F. W. Dodge Corporation, las obras contratadas en el mes de junio de 1930 ascendieron a la cantidad total de \$ 600.573.400 (5.405.160.600 pesetas), contra \$ 529.891.100 (4.769.019.900 pesetas) en junio del año anterior. Estas cifras incluyen construcciones urbanas y obras de ingeniería, y se refieren a los 37 Estados situados al E. de las Montañas Rocosas. Para el primer semestre de 1930, el total de obras contratadas sumó \$ 2.638.013.300 (23.742.119.700 pesetas), cantidad que representa una baja del doce y medio comparada con el total correspondiente a igual período del año 1929. De la cantidad total que hemos dado para el mes de junio de 1930, la parte más importante, los 2/5, se invirtió en obras de utilidad pública, distribuyéndose el resto en la forma siguiente: edificios residenciales, \$ 96.815.500; edificios industriales, \$ 93.618.500; edificios comerciales, \$ 59.080.000; edificios para enseñanza, \$ 48.918.800; hospitales, \$ 19.675.300; edificios religiosos, \$ 11.808.500; edificios para recreo y Sociedades, \$ 10.187.000; edificios públicos, \$ 8.554.000. Para la zona metropolitana de New-York, que se extiende a los condados de New-Jersey, New-York City, Long Island, Westchester, Orange, Putnam y Rockland, el importe de las obras contratadas durante el mes de junio de 1930 se elevó a \$ 80.324.900 (722.924.100 pesetas), contra \$ 84.810.000 (763.290.000 pesetas) en igual mes de 1929. Para el primer semestre del año corriente, el total de obras contratadas fue

de \$ 512.502.800 (4.612.525.200 pesetas), contra \$ 593.536.200 (5.341.825.800 pesetas) en igual período del año anterior. Se acusa, pues, un sensible descenso en el movimiento de la edificación.

El Chrysler Building. Epílogo.

Después de todos los datos que han dado a conocer las revistas del mundo entero—altura del edificio, número de pisos, toneladas de acero empleadas, etc.—quedaba todavía



NUEVA YORK: EDIFICIO DEL CHRYSLER.

Fot. Muguruza.

un cabo por atar: los honorarios del arquitecto, representados por el pequeño pico de \$ 865.000 (7.785.000 pesetas), como seis por ciento de los \$ 14.000.000 que costó la obra. Como parece que la Compañía Chrysler no tenía mucha prisa por abonar la minuta, el Sr. William Van Alen, arquitecto de la obra, se vió obligado a presentar la denuncia correspondiente en el Juzgado. De acuerdo con la legislación del país, el juez ordenó la inmediata entrega de la cantidad que todavía adeudaba la Compañía, que ascendía a \$ 725.000 (6.525.000 pesetas). Con este episodio puede darse por terminada la historia del famoso edificio neoyorquino de setenta y siete pisos.

FRANCIA

Concurso de proyectos para un hospital.

La Asistencia pública ha publicado las bases de un concurso para la construcción de un hospital "en altura", puesto que el edificio podrá elevarse hasta cuarenta o cincuenta metros. Se emplazará en terrenos de Clichy, con una superficie de 97.000 metros. Estará reservado el concurso a los arquitectos franceses y se descompondrá en dos grados, reservándose el primero a la presentación de croquis, alzados y perspectivas. Este primer grado quedará cerrado el día 20 de octubre. Ofrece el programa varias novedades. Ante todo, la altura, de 50 metros, es un "record" para París, que en la actualidad no cuenta con ningún edificio que se eleve a más de 37 metros. Después, la idea de desarrollar un hospital "en altura" es original. Su autor, el Sr. Mourier, la justifica por las ventajas que resultarán de la concentración de los servicios. El hospital, cuyo presupuesto se calcula en 80 millones de francos, tendrá cabida para mil camas.

"Le Colisée".

Se va a construir en Niza un inmueble del más puro estilo moderno. Los Sres. Dalmas y Guildo, los renombrados arquitectos que proyectaron el Palais de la Méditerranée, han colaborado en esta obra con los jóvenes Sres. Hovnanian y Arsénian, conocidos por varios trabajos importantes. "Le Colisée" se construirá de hormigón armado, material que se empleará, no sólo en la estructura, sino para macizar los vanos que quedan entre los apoyos. Serán dotadas las habitaciones del máximo refinamiento posible—calefacción central, teléfono en todos los cuartos, mesas de mármol en las cocinas, ventilación eléctrica para eliminar los malos olores, caldera para incineración de basuras, tabiques y techos con revestimiento interior de corcho, armarios frigoríficos en las cocinas. El conjunto del edificio formará un bloque monolítico de una solidez a toda prueba.

GRAN BRETAÑA

Proyecto de urbanización de Chester.

Durante el tiempo que ha estado expuesto este proyecto se han presentado contra él numerosas reclamaciones. Especialmente han sido objeto de crítica el trazado de las nuevas carreteras y vías de comunicación. Además de la ciudad de Chester se extiende el proyecto a Hoole, parte del distrito rural de Tarvin y Christleton. El profesor Abercrombie, de Liverpool, autor del proyecto, se ocupó de la defensa del mismo. Hizo ver que del total de 13.663 acres (5.533,513 Ha.) que comprende, sólo se destinan 64 (25,920 Ha.) a nuevos caminos. Se propuso reservar 1.047 acres (424,035 Ha.) para espacios abiertos; pero esta idea tropezó con la oposición del Ayuntamiento. Quedó acordado que, antes de resolver en definitiva, hiciese el inspector una visita a la zona comprendida en el proyecto, y se levantó la sesión.

Adquisición de un parque.

Ejerciendo el derecho de opción que le fué concedido hace pocos meses, el Concejo del condado de Surrey ha decidido la compra del parque de Norbury (Mickleham), de 1 340 acres (547,700 Ha.) de superficie. Con esta adquisición, que costará al Concejo de Surrey la cantidad de £ 85.000 (3.600.000 pesetas, aproximadamente), se salva este parque, considerado como uno de los más bellos parques naturales de Inglaterra, del peligro de caer en manos de los constructores de casas baratas y no siempre artísticas. Ahora toca informar sobre este asunto al Town Planning Committee, el cual ha anticipado que todavía no es posible fijar con exactitud la superficie que se reservará a espacios libres.

Exposición de dibujos.

En el local del R. I. B. A. se ha celebrado una curiosa Exposición de dibujos en perspectiva por arquitectos ingleses del período 1800-1850, verdadera colección de documentos para estudio de la Arquitectura del período victoriano. Numerosas galerías de Inglaterra y Escocia han cedido dibujos para este certamen. Han llamado la atención las perspectivas de J. C. Bourne para el ferrocarril Londres-Birmingham; los diseños de catedrales e iglesias del sur de Francia, de I. Shotter Boys, y varios dibujos de Sir Gilbert Scott, Sir Charles Barry, Sir John Soane, Decimus Burton y Harvey Lonsdale Eimes.

HOLANDA

Escuelas vanguardistas.

Hilversum, a pesar de sus cincuenta mil habitantes y su fábrica de tapices, nunca hubiese sobresalido del montón de lindas ciudades holandesas, tan semejantes entre ellas, si los atrevidos proyectos del Sr. Dudok, su arquitecto municipal, no la hubiesen dado en estos últimos tiempos renombre mundial. Entre grandes y pequeñas, el Sr. Dudok ha construido una veintena de escuelas, modelo de arquitectura vanguardista. En ellas se combina la pureza de línea más refinada con una gran variedad de color. Y esta combinación feliz, tenida al empleo racionalista de los mate-

riales—piedra gris, ladrillos rosa o amarillos, estucos blanco y púrpura—produce en el espectador una profunda sensación de alegría. Esta solución armoniosa se ha conseguido con un gasto muy reducido. Una escuela para un centenar de alumnos, con su campo de recreo correspondiente, cuesta, por término medio, una cantidad equivalente a 50.000 pesetas.

POLONIA

Casas obreras.

Dos métodos diferentes se han seguido para combatir el problema de la escasez de viviendas: a) Acción privada de carácter social, con subvención del Estado. b) Acción de carácter cooperativo. Como ejemplo del primer sistema presentaremos las casas obreras construidas en la Alta Silesia. Se adoptó el principio de limitar la construcción a colonias compuestas de casas pequeñas, con una superficie de 400 metros y un pequeño edificio para cada unidad. Estas casas se ponen a la venta en cuanto están terminadas, a pagar por mensualidades distribuidas en cuarenta y dos años. Se fija un interés anual del 1 por 100. Desde julio de 1927, fecha inicial, hasta 1929, ha construido la Voievodie de Alta Silesia un total de 848 casas, con 2.544 cuartos y una superficie total de 318.998 metros. Cada cuarto se compone de tres piezas, con agua, luz y electricidad. El procedimiento adoptado en el centro industrial de Lodz ha sido diferente. Se fundó una Sociedad por acciones, la cual dispone del capital necesario para la compra de los terrenos y para cubrir el 10 por 100 del costo de las edificaciones; emitiéndose una serie de obligaciones, avaladas por el Banco de Economía Nacional, para completar el capital restante. Mediante el abono de cierta parte de sus ahorros, las casas son cedidas a los obreros, quedando el resto en forma de primera hipoteca sobre la finca. Esta Sociedad lleva construidas 132 casas desde mediados del año 1928. Son de dos tipos: casas aisladas y casas gemelas, perteneciendo a este último la mayor parte. Constan de dos cuartos, con dos piezas para cada cuarto y un nicho para cocina. Tienen 26 metros de superficie útil en planta baja y 30,25 metros en la planta primera, con 2,60 metros y 2,40 metros de alto útil, respectivamente.

LA CASA POPULAR ESPAÑOLA, por *García Mercadal (Fernando)*. Madrid, Espasa Calpe. Con 70 págs. de fotograbado y abundantes dibujos incluidos en el texto. 8 pesetas.

"La extraordinaria complejidad geográfica y humana, y el especial desarrollo histórico de la Península Ibérica, hacen que el estudio del folklore español y, particularmente, el de la arquitectura popular en sus distintas regiones, esté sembrado de dificultades sin número", reconoce el autor. Quizá por estas dificultades mismas se ha eliminado siempre de las historias de arquitectura española lo rural, lo popular. Nuestro querido compañero García Mercadal, apoyándose en los escritos fragmentarios y artículos diseminados en publicaciones periódicas, más en el trabajo de Torres Balbás, premiado por el Ateneo de Madrid (año 1923), lanza este primer ensayo de conjunto, verdaderamente laudable. Los dibujos del texto son suyos y del arquitecto señor Rivas Eulate. ARQUITECTURA volverá a ocuparse de este libro con más detenimiento.

URBANIZACION. PLAN REGIONAL, por *Otto Bünz*. (Traducción de los arquitectos señores *García Mercadal* y *O. Czekelins.*) Madrid, 1930. 8 pesetas.

Esta obra del arquitecto alemán Otto Bünz, miembro del Seminario de urbanización de la Escuela superior de técnica de Charlottenburgo, viene a ser un precioso manual por su misma condensación. El célebre urbanista Jansen dice que su valor reside "en que el autor conoce perfectamente las dificultades con que tropieza el principiante en estudios de urbanización. En forma clara y precisa expone los múltiples factores de toda creación urbanística, sin definir ni fijar de antemano al futuro urbanista aquellos detalles que le obligarían a seguir un determinado criterio, ya fuese formal o producto de la moda".

Los traductores han añadido ilustraciones a la obra original, tomadas de otras obras importantes, señalando siempre las procedencias. También agregan una extensa bibliografía de indudable utilidad.

COSTUMBRES Y TRAJES EN LOS PIRINEOS, por *Arco (Ricardo del)*. Publicaciones de la Academia de Ciencias de Zaragoza. Zaragoza, Artes Gráficas, 1930. Folleto de 139 páginas, conteniendo la conferencia pronunciada por el autor en dicha Academia el 16 de marzo de 1930.

MIENTRAS SE ALZA EL EDIFICIO..., por *Manuel Vega y March*. (Páginas del libro de

ocios de un arquitecto). Editorial Canosa. Barcelona.

Componen este libro, rico en effluvis retóricos, aún remanente el "despliegue voluptuoso" de "desconcertantes paradojas, enrevesados gongorismos e indelicados artillugios", una serie de artículos independientes unos, y otros en conexión relativa con el mérito no escaso de su originalidad.

Como engendrados de ocios inteligentes, gustosos unos y otros forzados, esos ensayos reflejan panoramas y hombres muy diversos: desde D. Elías Rogent, "hombre habituado a considerar con una mirada vastas superficies verticales", a Le Corbusier, en cuyos cinco célebres puntos se desata un elogio fallaz e incongruente de la geometría.

En otros ensayos se reconoce al hombre bregado en las asperezas de la profesión con un conocimiento claro y amargo de la realidad. El asco de la burocracia, "con sumisión de siervos más que de funcionarios", la pugna sorda de arqueólogos y restauradores en torno de los monumentos como murciélagos que buscan sus nidos en las ruinas, el individualismo a la vez heroico y necio de los profesionales, la servidumbre caprichosa de los Municipios, todo se va desarrollando como fruto de la experiencia vivida del autor.

No sería más dura la crítica libertaria al afirmar que la burguesía capitalista "recela ferozmente de los valores morales e ideales" (artículo de las tarifas).

En otros ensayos se aprecian los grados de la finura estética del ilustre arquitecto, tal como la comprensión clara de los problemas artísticos en el artículo sobre el Transparente de Toledo, uno de los más ponderados de la obra.

A. C. E.

*ARCHITECTURAL DETAILS OF SOV-
THERN SPAIN*. One hundred measured drawings one hundred and thirteen photographs, by *Gerstle Mack* and *Thomas Gibson*. 1928. New York.

Magnífica publicación de excelentes y preciosos dibujos, acotados, de patios, puertas, hojas de madera, trabajos en hierro, ventanas, fuentes, techos y fachadas de casas y monumentos menores de los siglos XVI al XVIII, de Ronda, Jerez de la Frontera, Sevilla, Ubeda, Andújar, Arcos de la Frontera, Carmona, Córdoba, Ecija, Granada, Osuna, Baeza y Martos. La excelencia de los dibujos y, ejemplos escogidos y la fácil adaptación de éstos a la arquitectura doméstica norteamericana, singularmente a la de California y Florida, motivará no pocas influencias de arquitectura española en los Estados Unidos. La colección de hojas de puertas de madera singularmente muestra la riqueza, casi inédita, de ellas en Andalucía.

T. B.

EL BARRIO DE SANTA CRUZ. Texto, estampas y dibujos de *José Torre Revello*. Cuartillas previas de *José María Monfort*. Sevilla, 1929.

Descripción e historia del celebrado barrio sevillano, cada día que pasa menos auténticamente viejo y un poco más de un pintoresquismo turístico. El folleto está escrito lírica y emocionalmente, aprovechando antiguas y modernas obras sobre Sevilla.

T. B.

AZAIDA, por *Juan Cabré Aguiló*, delegado-director por la Junta Superior de Excavaciones y Antigüedades. IV Congreso Internacional de Arqueología. Exposición Internacional de Barcelona, 1929.

Guía de las excavaciones de la ciudad hispánica de la provincia de Teruel, publicada con motivo del reciente Congreso Internacional de Arqueología de Barcelona.

Fué incendiada, probablemente, Azaida entre los años 78 al 74, antes de Cristo, sin posterior reedificación. Forma una gran acrópoli, con interesantes fortificaciones, arquitectura civil de carácter popular o indígena. Las calles están enlosadas con lajas de piedras calizas y tienen aceras corridas, a modo de poyos. Encontráronse dos templos, uno de planta clásica, *in antis*, y otro de modalidad hispánica. Entre los objetos aparecidos destacan dos bustos romanos de bronce y magníficos ejemplares de cerámica ibérica. Para la arqueología española han sido de gran interés estas excavaciones. Publica el señor Cabré un plano de la ciudad, en el que se puede ver su urbanización, a más de fotografías y dibujos que acrecen el interés de esta guía.

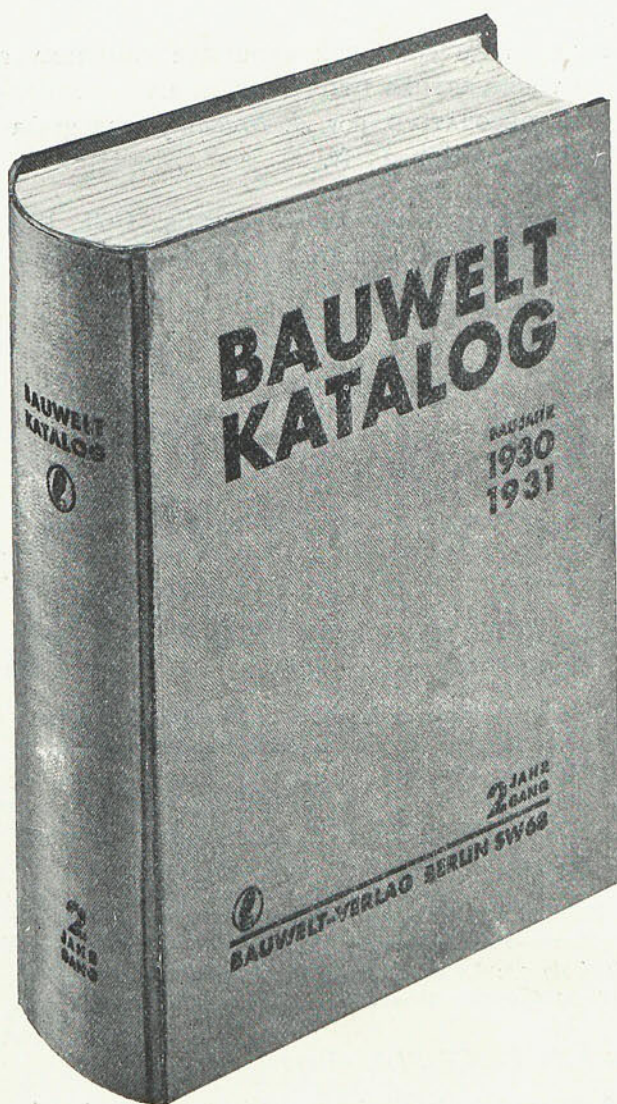
T. B.

DIE ORNAMENTE DER GRIECHISCHEN GRABSTELEN KLASSISCHER UND NACHKLASSISCHER ZEIT, por *Hans Moebius*. Berlín, Keller, 1929. In-4, 97 p. y 72 lám. 52 mk.

LA PROVENCE ROMAINE. HISTOIRE, ART. MONUMENTS, por l'abbé *J. Santel* et *L. Imbert*. Lyon, 1929. In-16, VIII-184 p. con grab. y mapas, 20 fr.

COURS D'ARCHITECTURE, por *G. Umbdenstock*. 2 vol. III de nombreuses figures, 12 pl. hors texte en couleurs et 12 litogr. In-4 carré, les 2 vol. br.: 450 fr.

LE STYLE EMPIRE, 5.º serie. *ARCHITECTURE ET DÉCORS D'INTÉRIEURS*, por *Paul Marmottan*. Coll. *Le Style Empire*. 8 p. 40 lám. 160 fr.



MEMPHIS. A L'OMBRE DES PYRAMIDES, por *Jean Capart* et *Marcello Werbronck*. Il. con 397 autotipias. 436 p. 60 fr. belgas.

VERSAILLES. LE PALAIS. LES JARDINS. LES TRIANONS. LE MUSÉE. LA VILLE, por *Raymond Escholier*. 160 p. 36 fr.

INTÉRIEURS AU SALON DES ARTISTES DÉCORATEURS DE 1930, por *Henri Rapin*. Nouvelle collection d'ouvrages documentaires. 48 lám. y una introducción. 100 fr.

ARTS BASQUES ANCIENS ET MODERNES, por *H. Godbarge*. Ill. por l'auteur. 120 fr.

DAUPHINÉ ET SAVOIE, por *Ph. de las Cases*. Coll. *L'art rustique en France*. Ill. por Mme. Ph. de las Cases. 164 p. 30 fr.

MANUAL DU CONVREUR ARDOISIER COMPRENANT LA CONVERTURE UTILITAIRE ET LA COUVERTURE DÉCORATIVE, por *A. Braudilly*. 232 grabados. 340 lám. 25 fr.

L'ESTHETIQUE, por *Henri Guerlin*. Coll. L'art enseigné par les maitres. 172 p. 8 lám. 10 fr.

LA LÉGISLATION FISCALE DES HABITATIONS A BON MARCHÉ, por *Pierre Besnard*. 94 p. 20 fr.

NOUVELLE MÉTHODE PRATIQUE ET TABLES POUR LE CALCUL DU MOUVEMENT DES TERRES, por *G. Catto*. Traduit par O. Bourgeois. XII-251 págs. 50 lám. 27 fr.

R E V I S T A D E R E V I S T A S

LA TECHNIQUE DES TRAVAUX. — París. Agosto 1930.

La nueva escuela de Medicina en Bruselas.—Los grandes magasins Karstadt en Berlín.—La oficina hidroeléctrica de Kembs en el Rhin, etc.

L'ARCHITETTURA ITALIANA. — Torino. Agosto.

Progetto per il Palazzo dell'Amministrazione Provinciale di Terni.—Palazzo delle Poste in Siracusa.—*Sommario del fascicolo 9.º*: Le nuove terme di Chianciano.—Villa "Marta" nel Quartiere Nomentano in Roma.—Concorsi.

ARCHITEKT SIA.—Praga, 1930. Núm. 8.

La Exposición Internacional de Higiene en Dresden: la sección del hospital; las viviendas.—Proyectos para el concurso para baños en Pardubice.

DIE BAU UND WERKKUNST. — Viena. Agosto.

Rudolf Perco: Wohnhausanlage (mit 12 Abbildungen) Künstlerhausausstellung. Sommer, 1930.

L'ARCHITECTURE.—París. Agosto 1930.

P. Normand: Ecole Supérieure d'Electricité, son origine, son histoire.—*H. Cheurier*: Le "vidage" d'un pylône du temple de Karnak.—*M. Satin*: Le monument aux morts de Verdun.—*Ch. Imbert*: Gares du Danemark.

MODERNE BAUFORMEN. Stuttgart. Agosto.

Cinco nuevas viviendas de O. R. Salvisberg.—La Werkbund austriaca de 1930.—Nuevos interiores en Viena.—Un hotel sanatorio en Ascona, por E. Fahrenkamp.—Una casa de madera, por H. Volkart.—Ilustraciones en color.

DEUTSCHE BAUZEITUNG. — Berlín. Números 71, 72, 73 y 74.

El Museo de Higiene en Dresden.—Baños del Municipio de Dresden.—Sitios de deportes y de juegos.—Nueva sinagoga en la Primzregentenstrasse de Berlín.—Casa de la Sociedad para seguros de vida, en Danzing.—Academia pedagógica, en Essen y Kassel.

BELVEDERE (Revista de Amigos del Arte y Coleccionistas).—Viena, Leipzig y Zurich. "Amaltea Verlag". Cuaderno 4. 1930.

La pintura barroca en Austria.—Los dibujos de la Exposición de arte italiano en Londres.—El palacio ducal en Sagan.—Aportaciones sobre la cerámica Hafner del renacimiento alemán.—El San Miguel del Tiépolo.—La pintura del primer renacimiento en Suiza.

ARKITEKTEN (Revista de los arquitectos finlandeses. Helsingfors. Cuaderno 7. 1930.

Jämsä Nya Kirka.—Tötö Forsamlingshus.—Jyväskylä Landsförsamlings Nya Kyrka.

DEUTSCHE KUNST UND DEKORATION. Darmstadt. Septiembre 1930.

Interiores arquitectónicos de K. Hofmann y F. Augenfeld, arquitectos vieneses.—Una culta vivienda mínima.—La Werkbund-Ausstellung en París.—Y fotos de plástica, pintura y artes industriales. Láminas en color.

INNEN DEKORATION. — Darmstadt. Septiembre 1930.

Vivienda de un arquitecto vienes, —Obras de Erust Schwadrom.—De la vivienda antigua a la nueva.—La técnica enlazada con la naturaleza.—Obras de Bernhard Pfau.—Trabajos de Jean Michel Frank.